

n° 5 • 15 maggio - 15 giugno 2021

F & C

Flexogravure & Converting
magazine

Macchine per la lavorazione del cartone ondulato

Una strategia contro la contraffazione

A base di fibre l'innovativa carta barriera

Corrugated carton converting machines

A strategy against counterfeiting

Advanced fibre-based barrier paper

CKAGING

RA
LECT YOUR FUTURE

webguides
viscosity controls
web inspection



G08



NEW

Sleeve MASTER AUTO

Registrazione ed applicazione "hands free" del cliché per ottenere la massima produttività del reparto prestampa, affidabilità e ripetibilità CAMIS include.

"Hands free" plate registration and application to gain the maximum productivity of the pre-press department. CAMIS repeatability and reliability included.



DMTS Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.

**Innovative
solution**



CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ

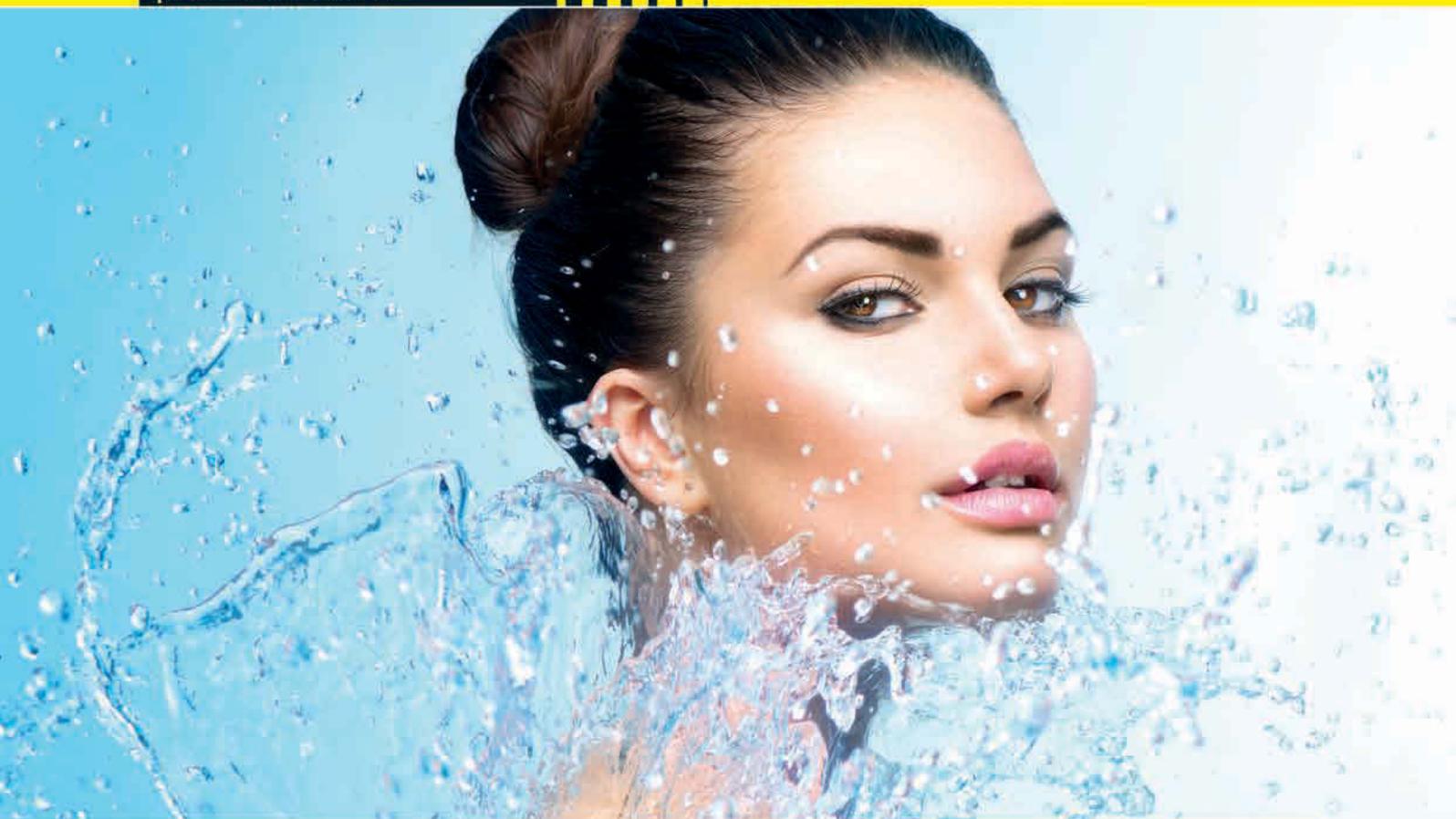
TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING



CAMIS srl - Via Guido Rossa, 9
20037 Paderno Dugnano (MI) - T +39 02.9982188
info@camissrl.com - www.rotocamis.it



I&C sas - Via Ronchi, 39 - 20134 Milano
T +39.0226417365 - F +39.0226418707
info@gamaiec.com - www.gamaiec.com



Detergente per flessografia CITOCLYN

I prodotti CITO ora disponibili anche per la flessografia!

- Eccellente potere detergente: meno consumi e massimo potere detergente
- Risultati più rapidi: riduce notevolmente i tempi di lavaggio
- Maggiori prestazioni: riduce i tempi di fermo macchina

CITOCLYN: il detergente per flessografia di qualità CITO!
Provare per credere!



Non dovrete più perdere
tempo a cercare il
panno migliore.

CE NE OCCUPIAMO NOI

Print4All ritorna a Milano la prossima "primavera"

Sembra che il peggio sia passato, stando ai dati recenti della pandemia. La speranza di riprendere le normali attività, la vita di un tempo pare realizzarsi. Anche la prospettiva di celebrare le fiere sembra diventare una possibilità reale. Dopo le cancellazioni di eventi importanti come Converflex e la Drupa, sembrava un miraggio poter ripensare ad una rassegna in presenza. Così come si stanno evolvendo, in senso positivo, le cose, diventa ragionevole pensare che Print4All, prevista per il 3-6 maggio 2022, possa svolgersi regolarmente. Ci sarà ancora l'obbligo della mascherina? È presto per dirlo, ma di fronte alla vaccinazione di massa che si sta svolgendo a livello europeo, pensiamo che ci si potrà muovere in tutta sicurezza, anche senza alcuni dispositivi.

Print4All ritorna a Milano, nel quartiere fieristico di Milano-Rho, si riproporrà, come nella passata edizione, a livello mondiale e in particolare ai Paesi del Mediterraneo e del nord Europa. Il certificato vaccinale, con tutta probabilità, diventerà un documento da unire al passaporto, in modo particolare per i visitatori provenienti da alcune aree del mondo.

Milano cercherà di ribadire la sua vocazione fieristica, anche attraverso questa mostra rivolta al mondo della stampa e del converting. Negli ultimi 70 anni, la capitale lombarda ha ospitato manifestazioni indirizzate al nostro comparto produttivo, che si chiamavano Gec, Grafitalia e Converflex, tutte riconducibili a una stessa tradizione settoriale.

Non ci resta che sperare che tutto proceda secondo i programmi e che ci si possa ritrovare in fiera come un tempo, per visitare gli stand, assistere dal vivo alle dimostrazioni e finalmente ritrovare una socialità e un contatto umano per troppo impeditoci.

Print4All will be back to Milan next spring

According to recent data of pandemic it seems the worst is over. The hope to restart the common activities and the life of the past seems to come true.

Also the perspective to organize exhibitions seems to become a real possibility.

After the cancellation of important events like Converflex and Drupa, the possibility to think again of an exhibition in presence seemed a mirage.

Just as things are evolving positively, it becomes reasonable to think that Print4All, foreseen for May 3-6, 2022 will be held regularly. Will the facial mask be mandatory? It is early to tell it but, in the face of mass vaccination carrying on now in Europe, we think that it will be possible to move safely, even without some devices.

Print4All will be back to Milan, in the exhibition centre Milano-Rho.

It will be proposed, as in the past edition, worldwide and especially in the Mediterranean and Northern European countries.

The vaccine certificate, in all probability, will be a document enclosed to the passport, in particular for visitors from some world areas.

Milan will try to reaffirm its trade fair vocation also through this exhibition addressed to the world of printing and converting.

In the last 70 years, the Lombard capital has hosted exhibitions addressed to our production sector, like Gec, Grafitalia, Converflex, all attributable to the same sectorial tradition.

We just have to hope that everything will go on according to the programs and we can meet at the fair, like in the past, to visit stands, watch live demonstrations and finally find a sociality and a human contact for some time prevented.

La testata è rivolta agli stampatori e convertitori.
Tratta le tecniche di nobilitazione di carta
e cartone ondulato e tutti i sistemi
di personalizzazione di imballaggi flessibili e rigidi

Rivista mensile

La nostra società edita anche "Stampare",
rivista delle arti grafiche e della comunicazione

Anno XXXIV - n° 5
15 maggio - 15 giugno 2021

Iscritta al Registro Nazionale
della stampa n. 2228
Autorizzazione Tribunale
di Milano n. 492 del 19-6-1987

DIRETTORE RESPONSABILE
Roberto Fronzuti

VICE DIRETTORE
Giovanni Abruzzo

CAPOREDATTORE
Emanuele Carlo Ostuni

**DIREZIONE, AMMINISTRAZIONE
E PUBBLICITÀ**

Via Conte Rosso, 1 - 20134 Milano
Tel. 02 36.50.45.09
rfeditore@libero.it
www.fc magazine.it

STAMPA E IMPAGINAZIONE
In proprio

ABBONAMENTI

Italia: € 70,00
Esteri: € 100,00
Edizione digitale: € 35,00

SOMMARIO

5 EDITORIALE - EDITORIAL

Print4All ritorna a Milano la prossima "primavera"
Print4All will be back to Milan next spring

9 PRIMO PIANO - GENERAL NEWS

Macchine per la lavorazione del cartone ondulato
Corrugated carton converting machines

Una strategia contro la contraffazione 14
A strategy against counterfeiting

325 anni di carta "Made in Flensburg" 18
325 years of paper "Made in Flensburg"

Produttività, efficienza e qualità costante 22
Throughput, efficiency and consistent quality

Cambio della guardia ai vertici aziendali 26
Change of guards at the top

29 NEWS PRODOTTI - PRODUCTS NEWS

Incarti sostenibili per deliziosi dolci
Sustainable wrapping for delicious sweets





32

A base di fibre l'innovativa carta barriera
Advanced fibre-based barrier paper

32

Tavolo compatto ad alta velocità
Compact high-speed table

36

Imballaggio innovativo per l'e-commerce
Innovative e-commerce packaging material

38

Efficienza energetica ed economia
Energy efficiency and economy

40

Strategia di crescita del cartone pieghevole
Folding carton growth strategy

44



36

38



49 EVENTI - EVENTS

Ridurre, Riutilizzare e Riciclare
Reduce, Reuse and Recycle

40



52 INFO

Abbonamento alla nostra rivista
Subscribe to our magazine



44

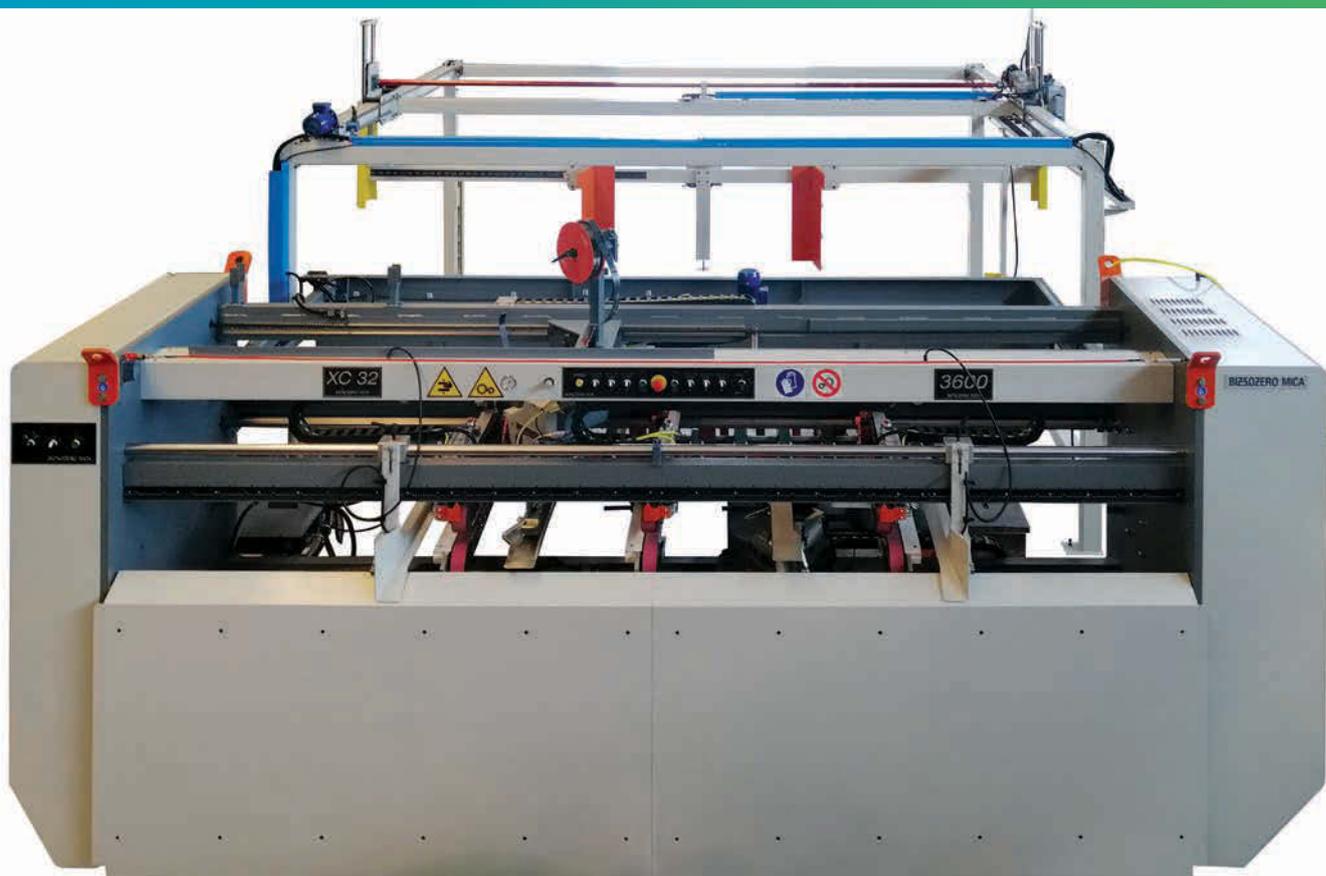
49



BIZZOZERO MICA - S.R.L.
CORRUGATED CARTON CONVERTING MACHINES AND STITCHERS

BIZZOZERO

UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO, PROGREDISCE



BIZZOZERO XC32.1

**una cucitrice per chi vuole essere un passo avanti a tutti
motorizzazioni brushless: minima manutenzione - massimo risultato**

PRODUCIAMO MACCHINE DAL 1939

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13 - 20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806
info@bizzozzeromica.it - www.bizzozzeromica.it

Macchine per la lavorazione del cartone ondulato

Un imballaggio leggero, completamente riciclabile, che offra ottima protezione è possibile grazie al BOXMASTER e alla cucitrice XC32.1



www.bizzozeromica.it

Gli imballaggi sono richiesti in ogni forma e dimensione, quindi essere versatili è fondamentale. Insieme a ciò, le linee BIZZOZERO ti danno la capacità di arrivare dove gli altri non riescono. Pensate ad un mondo dove cassoni di compensato pesanti, lenti da produrre e costosi sono rimpiazzati da scatole in cartone TRI-WALL di veloce produzione, basso costo ed eco-friendly che non solo hanno la stessa resistenza, ma assorbono meglio gli impatti.

La linea

Ogni macchina BIZZOZERO è di grande valore da sola, ma il totale è più della

somma. Sia che abbiate già una linea vostra a cui fare una preziosa aggiunta o che vi serva una linea completamente nuova, BIZZOZERO ha la soluzione.

La linea di produzione è fatta su misura per le vostre necessità: possiamo fornire tutto ciò che serve per trasformare una pila di fogli grezzi in una pila di scatole piegate che aspettano solo di essere riempite. Il layout della linea viene adattato ai vostri spazi ed alla vostra logistica e sono possibili vari arrangiamenti dei "blocchi" che costituiscono la linea casemaker.

Nella sua configurazione più popolare, la materia prima è inserita automaticamente lungo canna nella stampante flessografica JUMBO, entrando poi nel BOXMASTER che effettua tutti i tagli, slot, cordonature,

ed ulteriore stampa monocromatica e fu-
stellatura per avere un foglio completa-
mente finito. Il foglio viene poi introdotto
contro canna nella cucitrice-incollatrice
XC32.1, uscendo sul carrello elevatore e
venendo infine impilato.

La cucitrice a doppia testa

Tutti sanno che facciamo le migliori cuci-
trici.

Pochi sanno che le abbiamo appena mi-
gliorate.

La nuova XC32.1 per il cartone pesante è
ancora capace di cucire ed incollare il più
spesso cartone TRI-WALL, ma ora lo fa
più velocemente, con più affidabilità, con
miglior interfaccia utente e connettività,
usando meno energia e richiedendo meno
manutenzione. Tutto grazie al controllo
remoto SEVIO ed ai motori brushless co-
ordinati elettronicamente. I vantaggi sono
evidenti: la vecchia macchina offriva
un'eccellente qualità del punto, coman-
data da un solo motore e da una trasmissi-
one meccanica con frizioni. Ma questa
qualità non era eterna: le frizioni hanno
perdite meccaniche che sprecano energia
e causano riscaldamento ed usura; col
tempo, le frizioni si usurano come in
un'automobile e ciò comporta scarsa pre-
cisione nella cucitura, maggior consumo
elettrico, produzione di particolato.

Questo sistema è stato completamente so-
stituito, dando inoltre una maggiore affi-
dabilità: ora le condizioni di salute della
macchina sono ispezionabili a distanza.
Una macchina che resta sempre giovane,
la cui memoria ed interconnettività non ti
lasceranno mai a terra.

Funzione di nastratura disponibile a breve
su questo modello.

Combina ciò all'indiscussa versatilità del
BOXMASTER per riuscire a produrre oltre
cento codici FEFCO in una vasta gamma
di dimensioni, fino alle scatole più grosse



Pila di cartone spessa 4 cm cucita con successo. Si noti che questo è oltre la massima profondità operativa

esistenti: da un minimo di 360x620mm ad
un massimo di 2810x10000mmm.

Tempi di set-up

Più corti che mai. La versatilità è inutile se
non si può cambiare in fretta. I programmi
per la cucitura, la stampa e tutte le altre
operazioni sono facilmente impostati tra-
mite il touch screen, possono essere me-
morizzati e sono sempre pronti all'uso. Il
posizionamento delle guide, le operazioni
di introduzione e di impilatura sono com-
pletamente automatizzate. Gli utensili del
BOXMASTER sono a chiusura pneuma-
tica ed il loro posizionamento avviene in
pochi secondi. Le teste di cucitura si muo-
vono su carrelli motorizzati e la lunghezza
del gambo di cucitura è completamente re-
golabile senza dover sostituire nulla.

Industria 4.0

Una lezione importante che l'industria ha
imparato è che ovunque si possa evitare di
incaricare persone per compiti ripetitivi ed
alienanti, bisognerebbe lasciare che lo fac-
cia un computer.

Non perdetevi tempo, lasciate che le mac-
chine stesse comunichino con il software
gestionale.

Bizzozero vi porta direttamente nella
quarta rivoluzione industriale permettendovi
di fare proprio questo.

Potrete registrare ogni parametro ed avere
i programmi di produzione sempre pronti
all'uso.

Potete contare sull'affidabilità di queste
macchine e se non bastasse, la diagnostica
remota assicura che ogni errore sia pron-
tamente corretto. E se ancora non ba-
stasse, ricambi ed assistenza non vi
lasceranno mai a piedi, ovunque siate nel
mondo.

**Qualità garantita da 82 anni di espe-
rienza - Made in Italy** ■

*Testo da "INDUSTRIAL TECHNOLOGY" -
Automation. Innovation. Industry 4.0*

BIZZOZERO MICA - s.r.l.
macchine per imballaggio cartotecnica e affini

Corrugated carton converting machines

A lightweight and fully recyclable package that offers great protection is made possible by the BOXMASTER carton converter and XC32.1 stitcher

Orders for packaging come in all shapes and sizes, which makes versatility essential. Along with that, BIZZOZERO's converting lines give you outright performance to reach where others can't. Think of a world where heavy, slow production, expensive woodchip cases are replaced with more eco-friendly, cheaper, faster production TRI-WALL cardboard boxes that are just as sturdy and even absorb mechanical shocks.

The line

Each of BIZZOZERO's machines is great value by itself, but the total is greater than

the sum of the parts. Whether you already have your own line and want to make a nice addition or you need a completely new line, BIZZOZERO has got you covered.

The production line is tailored to your needs: we can provide all that's needed to go from a stack of cardboard sheets to a stack of folded boxes that are only waiting to be filled. Layouts for this production line are tailored according to your available space and logistics and you can get creative with which "building blocks" you want to use and where to lay them relative to each others. In its most popular configuration, the raw material is automatically fed along the grain into the JUMBO flexographic printer, then entering

www.bizzozzeromica.it



Two samples of 16mm thick TRI-WALL cardboard stitched by the XC32.1

the BOXMASTER, which performs all the slits, cuts, creases, slots and an additional monochromatic print to have a fully finished sheet. For two-piece boxes, the sheet then passes on to an operator who feeds them against the grain into the semiautomatic XC32.1 stitcher that ejects them onto an elevator and ultimately on a stacker.

The double head stitcher

Everybody knows we make the best stitchers. Few know that we've just updated them. The new XC32.1 stitcher for heavy carton is still capable of stitching and gluing the thickest TRI WALL sheets, but now does so more reliably, faster, with better user interface and computer connectivity, using less energy and requiring less maintenance. All thanks to its SEVIO remote control and its electronically coordinated brushless motors. The advantages are evident: the outgoing machine offered top notch stitching quality and was driven by a single motor that distributed its power through a set of clutches and mechanical drives, but it didn't last forever. The clutch system has mechanical losses that sap energy, wasting it into heat and wear; after time, it wears out just like any clutch in a typical passenger car. The results are an imprecise stitch, an increased energy consump-

tion and the production of particulate matter from the clutch material being worn. We did away with this system altogether. Shifting from a mechanical drive to more automated, electronically controlled brushless motor units, has also increased reliability: where you then needed a mechanic to inspect the drivetrain's condition, now the machine's health status can be remotely inspected. A machine that is forever young, whose memory and interconnectivity won't fail you. A taping feature is coming soon for this model. Combine this with the undisputed versatility of the BOXMASTER to make over a hundred FEFECO codes with a great range of sizes going all the way up to the biggest boxes available. The size of the sheets you can work with these two machines go from a minimum of 360x620mm to a maximum of 2810x10000mm

Set up times

They're shorter than ever. A versatile machine is useless if its setup takes ages. Programs for stitching, printing and cutting are easily programmable via touch screen interface and can be memorised to access them when needed. Positioning of the guides, feeding and stacking operations are completely automated. Cutting tools are pneumatically

locked and take seconds to be relocated. Stitching heads move on motorized carts and the stem depth is fully adjustable without changing any component.

Industry 4.0

An important lesson that the industry has learned is that wherever you can avoid humans from doing repetitive, alienating tasks, you should have a computer to do the tasks instead. Don't waste time, let the machines themselves communicate with your management software. Bizzozero brings you straight into the fourth industrial revolution by allowing you to do just that. You'll be able to register every manufacturing parameter and have your production programs always ready at hand. You can count on the reliability of these machines and if that wasn't enough, remote diagnostics ensure every error is promptly corrected. And if that wasn't enough still, spares and expert assistance will never leave you stranded, wherever you are in the world.

Quality warranted by 82 years of experience - Made in Italy ■

Text from "INDUSTRIAL TECHNOLOGY"
- Automation. Innovation. Industry 4.0

F&C
Flexogravure & Converting

Stampare e F&C Magazine:
DUE RIVISTE CHE COPRONO L'INTERO SETTORE DELLA STAMPA E DEL CONVERTING

Stampare Magazine

www.fc magazine.it
www.stampare-magazine.it

I MIEI[®] GIOIELLI

ESPOSITORI & DISPLAY

PRODUZIONE E DISTRIBUZIONE ESPOSITORI



EURMOMA srl ROMA: Tel. +39 06 7230087 - ✉ info@eurmoma.it - www.eurmoma.it
SEDE e UFFICI LOMBARDIA: Via Isonzo, 6/b Turate (COMO) - Sironi Maurizio +39 349 8272000

Una strategia contro la contraffazione

Il colorimetro a fluorescenza
per la sicurezza in sala stampa

www.peret.it

Numerose fonti riportano il costo delle merci contraffatte in miliardi di dollari. Le attività legittime subiscono una riduzione del fatturato a causa dei criminali, che vendono prodotti contraffatti sui mercati, dove potresti vendere i tuoi, che hanno tutti i requisiti previsti dalle leggi. Le contraffazioni possono anche arrecare un danno nella percezione della tua azienda sul mercato, a causa di problemi di qualità. Ancor peggio; una copia non conforme, potrebbe causare lesioni personali, costringendo il titolare dell'azienda a dimostrare che il prodotto in questione è una copia illegale. Questi problemi non sono limitati al settore farmaceutico, ma possono sorgere in molti segmenti di prodotti come cosmetici, alimenti e pezzi di ricambio.

Ogni azienda manifatturiera dovrebbe quindi dedicare del tempo ad affrontare l'argomento anticontraffazione.

Sul mercato esiste un'ampia gamma di soluzioni come database online con sistemi di numerazione seriale, etichette di sicurezza con elementi olografici, elementi RFID, Nano o DNA.

In alternativa a un sistema di un fornitore esterno, puoi creare il tuo elemento di sicurezza utilizzando inchiostri fluorescenti o fosforescenti. L'implementazione di tale approccio è abbastanza semplice, mentre il livello di protezione è molto alto.

L'unico prerequisito è produrre l'elemento di sicurezza in tolleranze ristrette e cambiarne il design e il colore di tanto in tanto.



Figura 1 - FLUO DX

Per supportare le aziende nella produzione, degli elementi di sicurezza, PERET ha sviluppato il colorimetro a fluorescenza e fosforescenza FLUO DX. Il FLUO DX è progettato per essere utilizzato in sala stampa nello stesso modo in cui si utilizza un densitometro o uno spettro densitometro. È sufficiente incorporare aree di misura nel design o aggiungere tacche fluorescenti nella scala di controllo.

Il FLUO DX è un dispositivo portatile alimentato a batteria, facile da usare, con un display grafico ad alto contrasto. Migliaia di letture possono essere memorizzate nel dispositivo e caricate su un PC Windows alla fine di un turno di produzione. Ad ogni misura viene assegnato un numero identificativo univoco in modo che in qualsiasi momento la misura possa essere collegata ad uno specifico foglio di produzione.

Il FLUO DX può memorizzare riferimenti e tolleranze per un lavoro. A lettura fatta, il dispositivo segnala la qualità dello stampato con un led che lampeggia in verde, se la lettura è in tolleranza, e in rosso se la lettura è fuori tolleranza.

Il sistema di mirino a luce UV integrato semplifica il corretto posizionamento del dispositivo su posizioni colorate con inchiostri invisibile fluorescenti, che sono invisibili in condizioni di luce normale.

Il campione può essere esposto a luce UV a 365 nm o 256 nm. A seconda delle vostre esigenze è possibile misurare l'intensità della fluorescenza in RGB o il colore in XYZ, Lab o LCh

Il software FLUODXConnect offre un comodo accesso alla configurazione delle funzioni, alle impostazioni del filtro, al tempo di ricarica, al tempo di raffreddamento e all'energia di eccitazione. Ciò rende il FLUO DX versatile e adatto all'uso con un'ampia gamma di campioni. I dati di misurazione, raccolti durante un turno, possono essere caricati sul PC alla fine del turno e utilizzati per ulteriori analisi. Questa è una caratteristica importante per la tracciabilità degli elementi di sicurezza anticontraffazione.

La fluorescenza del colore e la fosforescenza sono tecnologie che offrono un'ampia gamma di possibilità interne di protezione del marchio, utilizzando design speciali e impianti di produzione esistenti senza la

necessità di investimenti aggiuntivi e costosi. La flessibilità di modificare rapidamente il design delle funzionalità di protezione del marchio rende la contraffazione difficile, ritardata e costosa. Essere più veloci del falsario è la migliore protezione che si possa ottenere.

L'uso pratico di agenti fluorescenti e fosforescenti nei prodotti per la protezione del marchio dipende dalla tua capacità di riprodurre la stessa funzione di sicurezza con elevata accuratezza e precisione. Ciò richiede uno strumento di controllo semplice e facile da usare che può essere applicato al lavoro quotidiano e garantisce un'elevata produttività entro tolleranze ristrette. FLUO DX è lo strumento ideale per aiutarti a lanciare e supportare rapidamente un programma di protezione del marchio interno.

Il creatore di un design SECURE IMAGE del software FLUODXConnect PRO rende la creazione di un design veloce e semplice:

- Crea un design semplice utilizzando il tuo software di progettazione e salvalo come formato Bitmap o JPEG
- Apri il tuo design con FLUODX Secure Image Creator
- Configura i parametri di uscita
- Crea il TIFF
- Posiziona il TIFF sulla lastra di stampa
- Stampa il design.

Il software supporta la creazione di elementi di sicurezza con un massimo di tre colori di base. Può essere inclusa anche la fluorescenza del substrato.

La Figura 2 mostra alcuni parametri che possono essere configurati. La modifica di un singolo parametro si tradurrà in un file di output totalmente diverso.

La figura 3 (vedi pag. 16) mostra un esempio di semplice elemento di sicurezza a singolo colore con due livelli di grigi. La chiave di crittografia creerà un retino stocastico univoco.

Il FLUODX può essere utilizzato per misurare il colore e l'intensità del cerchio al centro dell'icona durante la stampa. Ciò garantirà una luminosità e un colore costante dell'elemento quando viene esposta alla luce UV.

Sebbene questo esempio sia molto semplice e utilizzi solo un piccolo sottoinsieme dell'ampia gamma di possibilità nella progettazione dell'elemento di sicurezza, sarà molto difficile da copiare. Un prodotto contraffatto può essere facilmente identificato controllando il colore e l'intensità utilizzando il FLUODX e controllando la disposizione dei pixel utilizzando una semplice lente di ingrandimento.

Fluorescenza e fosforescenza – cosa è

1. Nella fluorescenza il bagliore di una sostanza è attivato dalla luce UV. La sostanza assorbe la luce UV ed emette luce visibile di lunghezza d'onda maggiore mentre la sorgente luminosa è accesa.

2. Nella fosforescenza il bagliore di una sostanza è attivato dalla luce UV. La sostanza assorbe la luce UV ed emette luce visibile di lunghezza d'onda maggiore mentre la sorgente luminosa è accesa e continua ad emettere luce per un certo periodo dopo che la sorgente luminosa è stata spenta.

3. Altri tipi di luminescenza sono attivati da una reazione chimica, elettricità, raggi X, suono, temperatura, impatto meccanico, ecc.

Output configuration	
Image width	20 mm
Output Resolution	4000 DPI
Minimum dot size	25 µm = 5 Pixel
Minimum dot distance	1,0 Pixel
Gray levels per color	30 [118,118]
Encryption key	-351862336 <input checked="" type="checkbox"/> AUTO

Figura 2 - Alcuni parametri che possono essere variati per creare il TIFF

A strategy against counterfeiting

*The fluorescent colorimeter
for press room security*

Numerous sources quote the cost of counterfeit goods in the billions of USD. Legitimate businesses suffer reduced turnover as criminals are selling counterfeits where you could sell your products. Counterfeits can also lead to a damage in the perception of your company in the market due to quality issues. Even worse, an illegal copy could lead to personal injury forcing you to prove that the product in question is an illegal copy. These problems are not limited to the pharmaceutical sector, but can arise in many product segments like cosmetics, food, and spare parts.

Every manufacturing company therefore should spend some time in addressing the anti-counterfeit argument. A wide range of solutions exists on the market such as online databases with serial number systems, security labels with holographic elements, RFID, Nano or DNA elements.

As an alternative to a system from a third-party supplier, you can create your own security element using fluorescent or phosphorescent inks. The implementation of such an approach is quite simple while the level of protection is very high. The only prerequisite is to produce the security element in narrow tolerances and to change its design and color from time to time.

www.peret.it

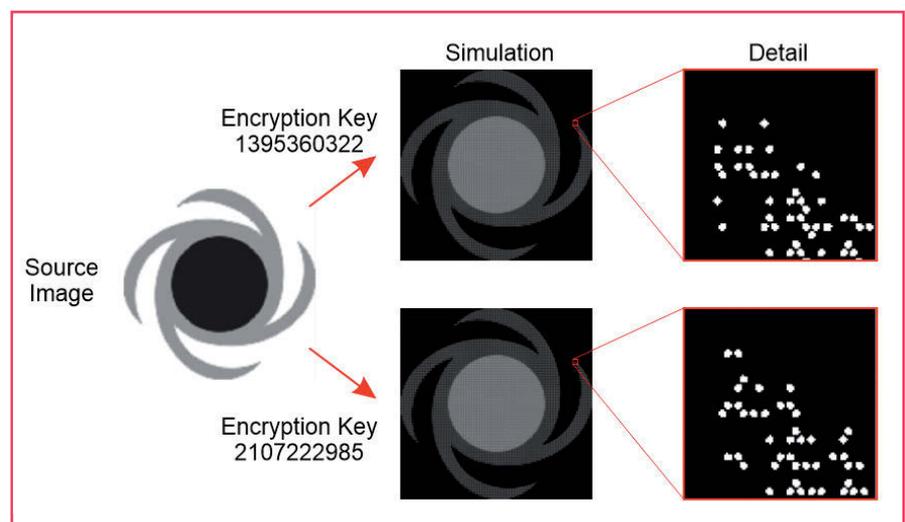


Figure 3 - Screening created using different encryption keys

In order to support you in producing your own security elements, PERET has developed the FLUO DX Fluorescence and Phosphorescence Colorimeter. The FLUO DX is designed to be used at the press the same way you are using a densitometer or a spectrodensitometer. Simply incorporate test areas in your design or add solid and tint percentage patches to the print control bar for the fluorescent and phosphorescent inks in use. The FLUO DX is a hand held, battery powered device, easy to use with a high contrast, graphical display. Thousands of individual measurements can be stored offline in the device and uploaded to a Windows PC at the end of a production shift. A unique identification number is assigned to every measurement so that at any point in time the measurement can be linked to a specific production sheet. The FLUO DX can store references and tolerances for a job. A green or red flashing light will inform the operator immediately about the current printing situation.

The integrated UV-light viewfinder system simplifies the correct positioning of the device on target locations that would be invisible under normal light.

The measurement sample can be exposed to 365nm or 256nm UV light. Depending on your needs the intensity of fluorescence in RGB or the color in XYZ, Lab, or LCh can be measured.

The FLUODXConnect software gives convenient access to the configuration of the functions, filter settings, charging time, cool down time and the excitation energy. This makes the FLUO DX versatile and suitable for use with a wide range of samples. Measurement data, collected during a shift can be uploaded to the PC at the end of the shift and used for further analysis. This is an important feature for anti-counterfeit security element's traceability.

Color fluorescence and phosphorescence are technologies providing a wide range of in-house brand protection possibilities, using special designs and existing production facilities without the need for additional and expensive investments. The flexibility of quickly changing the design of brand protection features makes the counterfeiting difficult, delayed, and expensive. Being faster than the counterfeiter is the best protection you can achieve.

The practical use of fluorescent and phosphorescent agents in products for brand protection is dependent upon your ability to reproduce the same security feature with high accuracy and precision. This requires a simple, easy to use control tool that can be applied to daily work and guarantees high productivity within narrow tolerances. The FLUO DX is the ideal tool to help you quickly launch and support an in-house brand protection program.

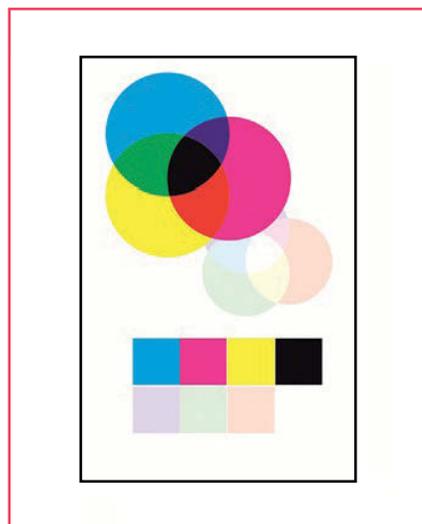
The SECURE IMAGE Icon creator of the FLUODXConnect PRO Software makes the creation of a design fast and straight forward:

- Create a simple design using your design Software and save it as Bitmap or JPEG Format
- Open your design with the FLUODX Secure Image Creator
- Configure the output parameters
- Create the TIFF
- Place the TIFF on your printing plate
- Print the design.

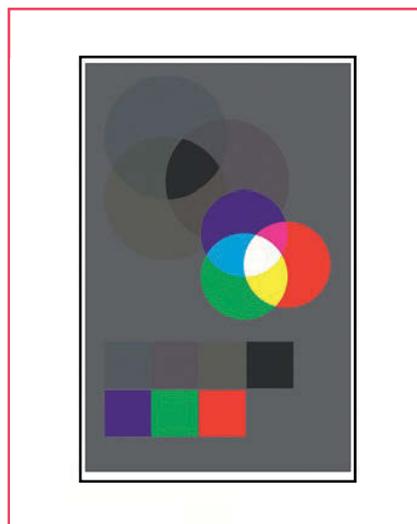
The software does support the creation of security icons with up to three base colors. The substrate fluorescence can also be included. Figure 2 (see page 15) shows some parameters that can be configured. Changing one single parameter will result in a different output file. Figure 3 shows an example of a simple, single color security icon with two gray scales. The encryption key will create a unique stochastic screen. The FLUODX can be used to measure the color and intensity of the circle in the middle of the icon during printing. This will guarantee a constant brightness and color of the secure icon shining when exposed to UV light. Although this example is very simple and using only a small subset of the wide range of possibilities in designing your security element, it will be very difficult to copy. A counterfeited product can easily be identified by controlling the color and intensity using the FLUODX, and by checking the pixel arrangement using a simple magnifying glass.

Fluorescence and Phosphorescence

1. In Fluorescence a substance's glow is triggered by UV light. The substance absorbs UV light and emits visible light of a longer wavelength while the light source is on.
2. In Phosphorescence a substance's glow is triggered by UV light. The substance absorbs UV light and emits visible light of a longer wavelength while the light source is on and continues after the light source has been switched off.
3. Other types of Luminescence are triggered by a chemical reaction, electricity, X-rays, sound, temperature, mechanical impact, etc.



Visible light



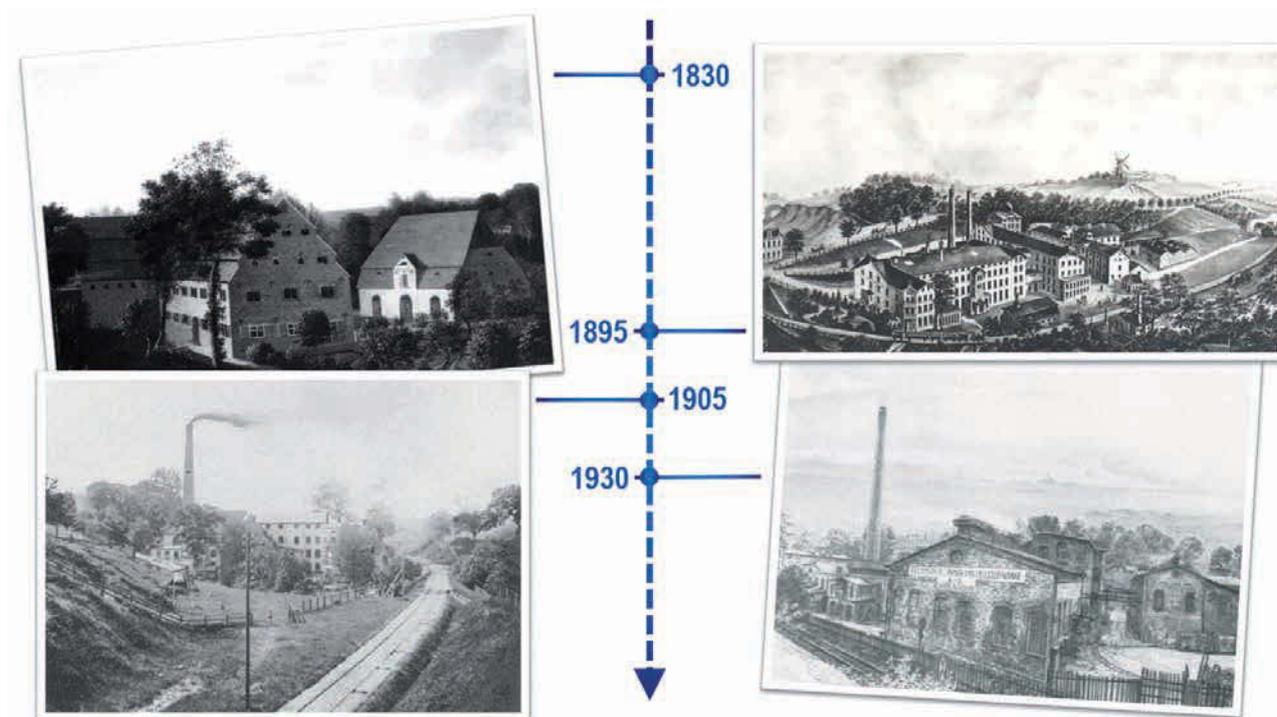
UV-LED



325 anni di carta

"Made in Flensburg"

La cartiera Mitsubishi HiTec Paper di Flensburg festeggia quest'anno il suo 325° anniversario



Cartiera di Flensburg 1830 - 1930

Fondata da Hinrich Gultzau nel 1696 a "Mühlenstrom" fuori dalle porte della città, oggi è sinonimo di produzione di carte termiche, inkjet e barriera di alta qualità per imballaggi flessibili. Le carte speciali patinate di Flensburg sono richieste in tutto il mondo.

cartiera. A quel tempo, la città stava ancora lottando per riprendersi dalle conseguenze della guerra dei trent'anni. Anche la fabbricazione della carta subì gravi battute d'arresto durante la guerra, mentre la domanda continuava a crescere. Questo significava che verso la fine del 17° secolo la carta era una merce scarsa e preziosa.

La condizione più importante per costruire una cartiera 325 anni fa era un corso d'acqua adatto con una pendenza naturale corrispondente. Alle porte della città, sul "Mühlenstrom", Gultzau trovò un pezzo di terra adatto. Dopo aver ricevuto l'approvazione ufficiale, gli fu per-

www.mitsubishi-paper.com

325 anni fa: un cartaiolo arriva a Flensburg

Nel 1696, il cartaiolo del Meclemburgo Hinrich Gultzau arriva a Flensburg. Il suo piano ambizioso era quello di costruire una

messo di installare una cartiera di fronte alla porta rossa di Hennings Lundt e di viverli. Fu posta la prima pietra dell'odierna cartiera di Flensburg.

Industrializzazione... Specializzazione... Flessibilità

Nel 19° secolo, la produzione industriale di carta decollò ad un ritmo rapido. Nella prima metà del 19° secolo, tutti i processi, che fino a quel momento erano stati eseguiti a mano, furono meccanizzati. Nella seconda metà, nuove materie prime cominciarono ad essere prodotte in speciali fabbriche di cellulosa. Nel 1848, la prima macchina da carta fu installata nell'attuale sede di Flensburg. Nel 1954 fu messa in funzione una macchina continua per la produzione di carte igieniche e nel 1970 iniziò la produzione di carte autocopianti giroform. All'inizio degli anni '90, dopo la firma dell'accordo di licenza con Mitsubishi Paper Mills Ltd. per la produzione di carte termiche, iniziò la produzione di carte termiche thermoscript. La prima applicazione fu la carta per fax, che all'epoca era il mezzo di comunicazione preferito.

Negli anni '90 e 2000, sono stati fatti investimenti in nuovi processi di rivestimento high-tech per la finitura delle carte speciali. La specializzazione e la maggiore flessibilità degli impianti di produzione modernizzati hanno aperto le porte a nuove applicazioni e a nuovi mercati, per esempio la carta termica durevole con una patina superiore per gli estratti conto, la carta termica con caratteristiche di sicurezza a prova di falsificazione per biglietti d'ingresso e biglietti della lotteria, o la carta termica speciale per il settore in continua crescita delle etichette. Come risultato delle nuove tecnologie, nel 1998 a Flensburg è stato creato un nuovo segmento di prodotti: la carta per getto d'inchiostro jetscript patinata di alta qualità. Oggi lo stabilimento di Flensburg è sinonimo di alta flessibilità, esperti cartai e moderne tecnologie di patinatura. Lo spirito di squadra è particolarmente importante. La forza lavoro altamente motivata, esperta e ben addestrata lavora ogni giorno per soddisfare le richieste speciali dei clienti di tutto il mondo, anche in piccole quantità: innovativo, individuale e sostenibile.



Cartiera di Flensburg oggi

Carte speciali patinate per il futuro

Da alcuni anni, oltre ai mercati delle carte termiche e a getto d'inchiostro, che sono ancora in espansione, lo stabilimento di Flensburg si concentra sulle carte patinate con effetto barriera per imballaggi flessibili alimentari e non alimentari. La protezione del clima e la sostenibilità sono le grandi sfide del nostro tempo. Oltre a ridurre gli imballaggi ed evitare i rifiuti, l'attenzione si concentra su temi come la sostituzione della plastica, l'uso di materiali sostenibili, l'economia circolare e il riciclaggio.

Nel 2018 a Flensburg sono state prodotte le prime carte barriera barricote. Importanti aziende dell'industria alimentare e non, del commercio e dell'imballaggio si affidano sempre più alle carte barriera completamente riciclabili e particolarmente sostenibili prodotte a Flensburg. Hinrich Gultzau non sospettava nulla di tutto ciò quando portò la produzione di carta a Flensburg nel 1696. Non poteva prevedere le sfide e le opportunità dell'industrializzazione, della digitalizzazione o della protezione del clima. Ma sarebbe molto orgoglioso della sua cartiera sul Mühlenstrom e della cartiera speciale di Flensburg di oggi. ■

325 years of paper "Made in Flensburg"

The Mitsubishi HiTec Paper mill in Flensburg is marking its 325th anniversary this year



www.mitsubishi-paper.com

Founded by Hinrich Gultzau in 1696 at "Muhlenstrom" outside the city gates, it stands today for the production of high quality thermal, inkjet and barrier papers for flexible packaging. Coated speciality papers from Flensburg are in demand all over the world.

325 years ago: a papermaker comes to Flensburg

In 1696, the Mecklenburg papermaker Hinrich Gultzau came to Flensburg. His ambitious plan was to build a paper mill. Back then, the city was still struggling to recover from the aftermath of the Thirty Years' War. Papermaking also suffered severe setbacks during wartime, while demand continued to grow. This meant that towards the end of the 17th century paper was a scarce, valuable commodity.

The most important condition for building a paper mill 325 years ago was a suitable watercourse with a corresponding natural gradient. At the gates of the city, on the "Muhlenstrom", Gultzau found a suitable piece of land. After receiving official approval, he was allowed to set up a paper mill in front of the red gate in Hennings Lundt and to live there. The foundation stone for today's paper mill in Flensburg was laid.

Industrialization... Specialization... Flexibility

In the 19th century, industrial paper production took off at a rapid pace. In the first half of the 19th century, all processes, which had up to that point been carried out by hand, were mechanized. In the second half, new raw materials began to be produced in special pulp factories. In 1848, the first paper machine was installed at the current

location in Flensburg. In 1954, a paper machine for the production of hygiene papers was put into operation and in 1970 the production of giroform carbonless papers began. In the early 1990s, after the license agreement with Mitsubishi Paper Mills Ltd. for the production of thermal papers was signed, the production of thermoscript thermal papers started. The first application was paper for fax machines, which was the communication medium of choice at the time. In the 1990s and 2000s, investments were made in new high-tech coating processes for the finishing of speciality papers. Specialization and increased flexibility of the modernized production facilities opened the doors for new applications and new markets, for example, durable thermal paper with a top-coat for account statements, thermal paper with forgery-proof security features for admission tickets and lottery tickets, or special thermal paper for the ever-growing label sec-

tor. As a result of new technologies, a new product segment was created in Flensburg in 1998 – high quality coated jetscript inkjet papers. Today the Flensburg mill stands for high flexibility, experienced papermakers and modern coating technologies. Team spirit is particularly important. The highly motivated, experienced and very well trained workforce works every day to fulfil special customer requests from all over the world, even in small quantities: innovative, individual and sustainable.

Coated Speciality Papers for the future

For a number of years, in addition to the markets for thermal and inkjet papers, which are still expanding, the Flensburg mill has been concentrating on coated barrier papers for flexible food and non-food packag-

ing. Climate protection and sustainability are the great challenges of our time. In addition to reducing packaging and avoiding waste, the focus is on topics such as the replacement of plastics, the use of sustainable materials, and circular economy and recycling. In 2018 the first barricote barrier papers were produced in Flensburg. Important companies from the food and non-food industry, trade and packaging industry rely increasingly on the fully recyclable and particularly sustainable barrier papers made in Flensburg. Hinrich Gultzau suspected none of this when he brought paper production to Flensburg in 1696. He could not foresee the challenges and opportunities of industrialization, digitization or climate protection. But he would be very proud of his mill on the Muhlenstrom and of the Flensburg speciality paper mill of today.

HIGH END SOLUTIONS for PREPRESS, PRINT and PACKAGING



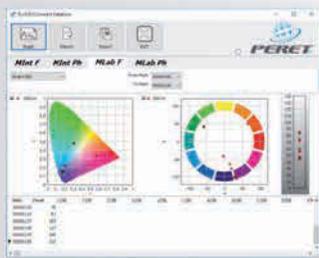
Sistema anti-contraffazione semplice e sicuro

PREPARAZIONE
crea i TIFF per i colori invisibili e fluorescenti




SPECIFICHE TECNICHE
database di colori invisibili e fluorescenti di riferimento e tolleranze





MISURA e controllo i colori invisibili durante la stampa

DOCUMENTAZIONE
analizza
controlla
crea reports



PERET GmbH/Srl
Forch Str. 6
39042 Vahrn, ITALY
Tel. +39 0472 250965
www.peret.it info@peret.it




Produttività, efficienza e qualità costante

Esko e CERM segnano
la 100^a collaborazione
con Estrabols Imprimeur

Due dei nomi leader nelle soluzioni software per l'industria del packaging hanno raggiunto una pietra miliare nella loro partnership: la recente installazione di Esko Automation Engine e CERM Management Information System (MIS) presso Estrabols Imprimeur, azienda francese specializzata in etichette, ha segnato la 100^a collaborazione.

Esko, lo sviluppatore globale di soluzioni hardware e software integrate per l'industria dell'imballaggio, e CERM, che offre solide soluzioni software per flussi di lavoro integrati progettate specificamente

per i settori dell'etichettatura e dell'imballaggio, hanno collaborato per fornire ai clienti comuni un sistema di automazione del flusso di lavoro e di gestione delle informazioni totalmente integrato.

“Siamo lieti di aver collaborato nuovamente con CERM per fornire una soluzione completa al nostro cliente – ha dichiarato Paul Land, Product Manager di Esko –. Con Automation Engine che si integra perfettamente con il sistema informativo di gestione CERM, siamo in grado di ottimizzare la produzione end-to-end, fornendo un aumento della

www.esko.com





Marine Estrabols, amministratore delegato di Estrabols Imprimeur

produttività e dell'efficienza, garantendo al contempo una qualità costante”, ha affermato Paul.

La centesima collaborazione tra le due organizzazioni è avvenuta presso Estrabols Imprimeur di Béziers, un fornitore leader di etichette in Francia e nel mondo da quasi 70 anni.

“Con Automation Engine e CERM MIS, i dipartimenti interni di progettazione e pre stampa integrati hanno ora un'efficienza end-to-end e possono garantire che gli esigenti standard di qualità dell'azienda siano costantemente rispettati. Gli errori si riducono dell'80% grazie ai controlli di qualità automatizzati, mentre i processi standardizzati e lo scarico delle attività al software del flusso di lavoro automatizzato aumentano significativamente la produttività”, ha dichiarato Paul.

Marine Estrabols, amministratore delegato di Estrabols Imprimeur, ha detto che l'azienda e i suoi clienti stavano già godendo dei benefici della nuova installazione.

“Siamo orgogliosi di investire nella nostra gente e nelle nostre attrezzature

per assicurarci di fornire il miglior prodotto e servizio di qualità ai nostri clienti – ha detto –. Come parte della nostra continua evoluzione, stavamo cercando di ottimizzare i nostri processi di produzione, dall'inizio alla fine”.

“Quando abbiamo messo in funzione Automation Engine, aveva senso farlo bene la prima volta – ha detto –. Collegare CERM ad Automation Engine ci permette di gestire la pre stampa con lo stesso set di dati utilizzato da CERM. Questo ci aiuta a ridurre il numero di errori e ci consente una maggiore produttività”.

Lowie-Pascal Geerinck, Product Manager di CERM, ha spiegato che il collegamento tra Esko Automation Engine e CERM MIS significa che i team di assistenza clienti e pre stampa di Estrabols Imprimeur parlano sempre la stessa lingua.

“Mentre Automation Engine aggiorna CERM con dati vitali, visualizzazioni corrette per l'attrezzaggio e il file completato, oltre a fornire informazioni sul colore, CERM fornisce automaticamente i parametri corretti per elabo-

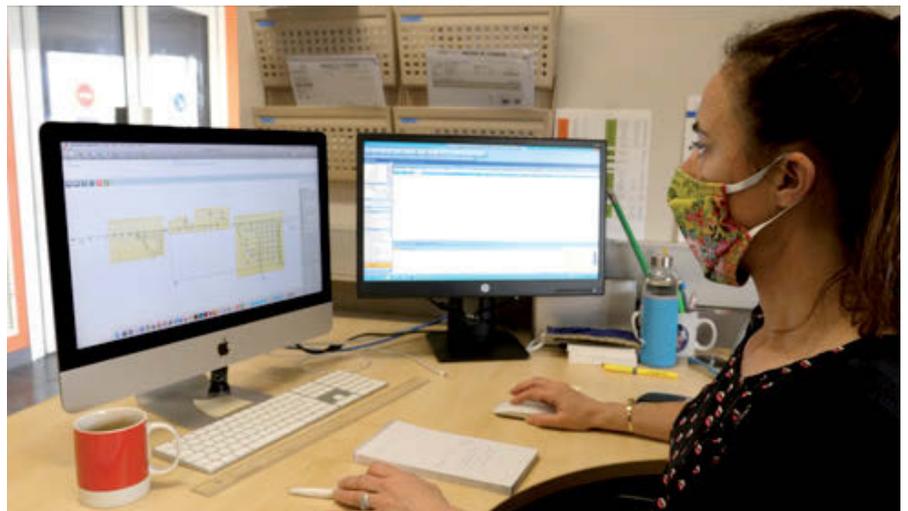
rare i file in modo rapido e preciso, ed è il più automatizzato possibile – ha affermato Lowie-Pascal –. La nostra collaborazione assicura che stiamo assicurando integrazioni complete di pre stampa e le stiamo allineando con ogni altro aspetto del business del cliente – ha detto –. Questo a sua volta sta aiutando i nostri clienti ad evolvere nelle fabbriche intelligenti del futuro”.

Geert Van Damme, Managing Director di CERM, ha aggiunto:

“La prima integrazione con Esko risale al 2004. Nel 2009, CERM ed Esko hanno ricevuto un premio CIPPI con l'integrazione di 5 Sept Etiquette in Francia. I CIPPI Awards sono riconoscimenti del CIP4 per evidenziare integrazioni JDF particolarmente notevoli. Nel 2016, CERM ed Esko hanno celebrato la loro 50^a integrazione con l'etichetta digitale norvegese, e oggi, Estrabols Imprimeur è la nostra centesima integrazione. È una lunga storia di fiducia, collaborazione e scambio di esperienze e competenze per fornire la soluzione più completa ed efficiente possibile ai nostri clienti”, ha detto Geert. ■

Throughput, efficiency and consistent quality

*Esko and CERM mark 100th
customer collaboration
with Estrabols Imprimeur*



www.esko.com

Two of the leading names in packaging industry software solutions have reached a partnership milestone, with the recent installation of Esko Automation Engine and CERM Management Information System (MIS) at French labels specialist Estrabols Imprimeur, marking the 100th collaboration. Esko, the global developer of integrated hardware and software solutions for the packaging industry, and CERM, which offers robust software solutions for integrated workflows designed specifically for the labelling and packaging sectors, have worked together to deliver a totally integrated workflow automation and management information system to common customers.

“We are delighted to have again partnered with CERM to deliver a complete solution to our customer – said Esko Product Manager Paul Land –. With Automation Engine integrating seamlessly with the CERM Management Information System, we are able to optimize end-to-end production, delivering increased throughput and efficiency, while also ensuring consistent quality,” said Paul.

The 100th collaboration between the two organizations was at Béziers-based Estrabols Imprimeur, a leading supplier of labels in France and around the world for almost 70 years.

“With Automation Engine and CERM MIS, the in-house design and integrated prepress departments now have end-to-end efficiency and can ensure the company’s exacting quality standards are continuously met. Errors are reduced by 80% with automated quality checks, while standardized processes and off-loading tasks to the automated workflow software significantly increase throughput,” said Paul.

Marine Estrabols, managing director of Estrabols Imprimeur, said the business and its customers were already enjoying the benefits of the new installation.

“We pride ourselves on investing in our people and our equipment to ensure we deliver the best quality product and service to our customers – she said –. As part of our continued evolution, we were looking to optimize our production processes, from start to finish.”

“When putting Automation Engine in place it made sense to do it right first time – she said –. Connecting CERM to Automation Engine allows us to drive prepress with the same dataset used by CERM. This helps us reduce the number of errors and enables faster throughput.”

Lowie-Pascal Geerinck, Product Manager of CERM, explained that the link between Esko Automation Engine and CERM MIS means that Estrabols Imprimeur’ customer service and prepress teams are always talking the same language.

“While Automation Engine updates CERM with vital data, correct views for tooling and the completed file, as well as delivering color information, CERM automatically delivers the correct parameters to process the files quickly and accurately, and is as automated as possible – said Lowie-Pascal –. Our collaboration ensures we are securing

complete prepress integrations and aligning them with every other aspect of the customer business – he said –. This in turn is helping our customers evolve into the smart factories of the future.”

Geert Van Damme, Managing Director at CERM, added:

“The first integration with Esko dates back to 2004. In 2009, CERM and Esko received a CIPPI Award with the integration of 5 Sept Etiquette in France. The CIPPI Awards are distinctions from CIP4 to highlight particularly remarkable JDF integrations. In 2016, CERM and Esko celebrated their 50th integration with the Norwegian Digital Label, and today, Estrabols Imprimeur is our 100th integration. It is a long history of trust, collaboration and exchange of experiences and skills to provide the most complete and efficient solution possible to our customers,” said Geert. ■

LEISTER
PLASTIC WELDING

HEMTEK ST
Saldatura semplice e agevole con HEMTEK ST

Leister Technologies Italia Srl
Via T.A.Edison, 11
20090 Segrate (Mi)
Tel.: 02-2137647
info@leister.it

swiss made

Grazie alla sua semplicità di utilizzo HEMTEK ST è la soluzione ideale per realizzare orlature complete di banner pubblicitari e teloni di copertura di piccola e media grandezza.

www.leister.com **We know how.**

Cambio della guardia ai vertici aziendali

Il nuovo presidente
Philippe Voet condivide
la sua visione sulla strategia
di FINAT oggi e domani

FINAT, l'associazione mondiale dei produttori di etichette autoadesive e prodotti correlati, ha annunciato che Philippe Voet è stato nominato nuovo presidente di FINAT in occasione dell'European Label Forum 2021 online.

Philippe Voet assume la presidenza da Chris Ellison per guidare FINAT per i prossimi due anni. Voet, attualmente CEO di Etivoet Belgium, è diventato membro del consiglio di amministrazione di FINAT nel 2019 e ha anche fatto parte del comitato tecnico di FINAT. Dopo la sua formazione di farmacista, è entrato immediatamente nell'industria farmaceutica. Philippe si è sviluppato in diversi ruoli di gestione e leadership, acquisendo conoscenze di gestione tecnica, di progetto, di produzione, di supply chain e di eccellenza operativa. Il mercato delle etichette è dove ha avuto la possibilità di unire le sue conoscenze acquisite con la creatività, l'innovazione e l'influenza sulla sostenibilità.

Philippe trae la sua energia dalla comprensione delle sfide dei clienti, dal brainstorming con il suo team creativo, dal trovare soluzioni che non solo risolvono un problema, ma hanno anche benefici collaterali come la creazione di partnership a lungo termine con i clienti, l'aumento delle vendite dei clienti e il miglioramento della sostenibilità.

“Vedere che tutto questo viene premiato con l'aiuto dei clienti in avanti, il loro feedback, i nostri premi e brevetti, è il top assoluto”.

Guardando alla presidenza

“Voglio abbracciare la realtà post-Covid, per FINAT, per la mia azienda e nella mia vita privata – Philippe accenna alla sua ricerca di un nuovo equilibrio ottimale nelle migliori pratiche del pre- e post-Covid –. Come abbiamo visto durante il nostro European Label Forum online, sono in corso grandi cambiamenti fondamentali nel settore. Questo significherebbe un nuovo ruolo e una nuova strategia anche per FINAT. Per esempio, si vedranno grandi cambiamenti nella sostenibilità. L'Europa sta implementando molti nuovi regolamenti nel nostro mercato. Dovremo cercare il modo migliore per abbracciarle e come modellare questi regolamenti a nostro vantaggio. Per FINAT in particolare, questo significa che dobbiamo intensificare il nostro monitoraggio e la valutazione con i regolatori per mantenere il dialogo. Questo, combinato con la sfida di attrarre e mantenere i talenti nel nostro settore, significa che avremo un sacco di grandi compiti davanti a noi per i prossimi anni!”. ■

www.finat.com



Change of guards at the top

Newly appointed president Philippe Voet shares his vision on FINAT's strategy today and tomorrow



FINAT, the worldwide association for manufacturers of self-adhesive labels and related products has announced that Philippe Voet has been appointed new president for FINAT at the online European Label Forum 2021. Philippe Voet takes over the presidency from Chris Ellison to steer FINAT for the next two years.

Mr. Voet, currently CEO at Etivoet Belgium, became a member of the FINAT Board in 2019 and has also been part of the FINAT Technical Committee.

After his pharmacist education, he immediately stepped into the pharmaceutical industry. Philippe developed in several management and leadership roles, gaining knowledge of technical, project, production, supply chain and operational excellence management. The label market is where he got the chance to bring together his gained knowledge with creativity, innovation and influence on sustainability.

Philippe gets his energy from understanding customer's challenges, brainstorming with his creative team, finding solutions that not only solve a problem but also have collateral benefits like creating long-term partnerships with customers, increasing customers sales and improving sustainability.

"Seeing this all being rewarded with helping forward customers, their feedback, our awards and patents, is the absolute top."

Looking at the presidency

"I want to embrace the post-Covid reality, for FINAT, my own company and in my private life – Philippe mentions his search for the optimal new balance in the best practices of pre- and post-Covid-. As we have seen during our online European Label Forum, fundamental major changes are taking place in the sector. This will mean a new role and strategy for FINAT as well. As an example, major modification will be seen in sustainability. Europe is implementing a lot of new regulations in our market. We will have to search for the best way to embrace these and how to mold these regulations to our advantage. For FINAT specifically, this means we have to intensify our monitoring and evaluation with regulators to keep a dialogue going. This combined with the challenge to attract and retain talent in our industry means that we will have a lot of great tasks ahead of us for the coming years!" ■

www.finat.com



La Precisione è la nostra Passione



Lamierini magnetici



Utensili rotativi



Macchine rotative

Dal 1963 sviluppiamo e produciamo per Lei utensili di precisione per tutti i settori dov'è tagliato, stampato e stampato in rilievo, flessibile e sempre un passo avanti.

Spilker Italia S.r.l. | Tel.: +39 02/98128209 | info@spilkeritalia.it
Via Della Vecchia Chimica, 5/B, 20070 Riozzo di Cerro al Lambro (MI)



www.spilker.it

Incarti sostenibili per deliziosi dolciumi

Le Bon Garçon in un twist-wrap perfetto con NatureFlex



quindi avvolti tramite un incarto a fiocco con film NatureFlex: non solo questi piccoli e attraenti incarti proteggono i dolci, ma completano l'etica del marchio con le loro credenziali di sostenibilità.

I film NatureFlex sono rinnovabili e compostabili. Sono prodotti con pasta di legno sostenibile, prodotta da piantagioni gestite in modo responsabile e certificati secondo gli standard di compostaggio UE (EN13432) e USA (ASTM D6400). Oltre agli standard di compostaggio industriale, il prodotto è anche conforme allo standard TÜV Austria OK Compost Home. Questo significa che questi film sono ideali per il compostaggio domestico; una volta che i dolci sono stati consumati, gli incarti possono essere smaltiti anche tramite il bidone del compost in giardino.

Con le sue proprietà naturali e intrinseche di tenuta della piega, NatureFlex è la perfetta soluzione per il twist-wrap di dolciumi: si possono ottenere sempre degli avvolgimenti perfetti. Inoltre, l'eccezionale trasparenza di NatureFlex fa sì che la lucentezza dei gustosi dolcetti al caramello possa essere pienamente apprezzata dal consumatore, offrendo un appetitoso appeal a scaffale.

Il fondatore di Le Bon Garçon, Justin Chao, afferma che nella sua lista delle cose preferite, Oprah ha scritto:

“I nostri dolci sono così buoni che sono... difficili da regalare!”. Ha inoltre aggiunto: “per noi NatureFlex di Futamura è il miglior prodotto. Le mie caramelle hanno un aspetto davvero invitante e i miei clienti possono stare tranquilli che sono confezionate in modo sostenibile in un film di cellulosa compostabile”. ■

www.futamuragroup.com

www.natureflex.com

Le Bon Garçon, con sede a Los Angeles (USA), è un moderno marchio di dolciumi al caramello che combina lo spirito spensierato di Parigi con la vivace vita di LA. Il caramello burroso, viene prodotto stagionalmente utilizzando una tecnica tradizionale francese e ingredienti biologici locali. Questi deliziosi dolciumi sono

Sustainable wrapping for delicious sweets

Le Bon Garçon in a Perfect Twist with NatureFlex

Le Bon Garçon, is a modern caramel confectionery brand that combines the carefree spirit of Paris with vibrant LA life. The buttery caramels are produced seasonally, using a traditional French technique and local organic ingredients. These delicious bites are then beautifully twist-wrapped in NatureFlex films: not only do these attractive little wraps protect the sweets, they complement the brand's ethos with their sustainability credentials.

NatureFlex films are renewable and compostable. They are produced from sustainable wood pulp harvested from responsibly managed plantations and are certified to both EU (EN13432) and US (ASTM D6400) composting standards. In addition to industrial composting, the product has also reached the TÜV Austria OK Compost Home standard required. This means that these films are suitable for home / backyard composting; once

the caramels have been eaten by the consumer, the wrappers can simply be discarded into the home compost bin.

With its inherent natural dead-fold properties, NatureFlex is the perfect twist wrap for confectionery items: perfect wraps can be achieved every time. In addition, the exceptional optical clarity of NatureFlex means that the full glossy appearance of the tasty caramels can be fully appreciated by the consumer, offering mouth-watering shelf appeal.

Le Bon Garçon Founder Justin Chao, claims that, Oprah's Favourite Things list declared,

"our sweets so good that they're '...hard to give away!'". He adds, *"Futamura's NatureFlex is the best of both worlds. My caramels look great, and my customers can rest assured that my sweets are wrapped sustainably in compostable cellulose film."* ■

www.futamuragroup.com

www.natureflex.com



NON È VERO

che la carta è nemica delle foreste.

È VERO INVECE

che la carta promuove la gestione sostenibile delle foreste e il riciclo dei propri prodotti.

Puoi stare tranquillo, in Europa sono più gli alberi piantati di quelli tagliati. Le nostre foreste, in dieci anni, sono cresciute di una superficie pari a quella dell'intera Svizzera*. E inoltre, con 2.000 chili al secondo**, **la carta è il materiale più riciclato d'Europa.**



NATURALMENTE 10  LA CARTA.

Two Sides è un'iniziativa della comunicazione su carta e promuove la produzione e l'uso responsabile della carta e dello stampo.

Per saperne di più visita:
www.twosides.info/it

il lato
verde
della
carta  TWO SIDES

A base di fibre l'innovativa carta barriera

UPM Specialty Papers presenta
UPM Asendo Pro – una
soluzione d'imballaggio
multifunzione a base di fibre



www.upmspecialtypapers.com

UPM Specialty Papers sta rafforzando la sua già ampia selezione di carte per imballaggi sostenibili e riciclabili. Conosciuta per la sua elevata competenza in carte dai requisiti tecnici più esigenti, UPM Specialty Papers presenta ora un'innovativa carta barriera a base di fibre: UPM Asendo Pro. L'esempio più recente tra le soluzioni di imballaggi innovativi è UPM Asendo Pro, una carta barriera realizzata con materiali rinnovabili. UPM Asendo Pro è una carta rivestita su due lati che offre numerosi vantaggi come monomateriale facilmente riciclabile. Il lato stampa di UPM Asendo

Pro fornisce una base eccellente per una grafica di alta qualità. Oltre all'eccellente resistenza al grasso e all'umidità, le sue proprietà di barriera contro gli oli minerali mantengono al sicuro i prodotti.

“Forniamo prodotti sostenibili di qualità superiore in sostituzione degli imballaggi in plastica tradizionali e incrementiamo le soluzioni di imballaggi rinnovabili. UPM Asendo Pro è una carta barriera riciclabile a costi vantaggiosi, durevole e sicura da usare che supporta anche i requisiti di imballaggio più esigenti, aiuta le aziende a raggiungere i propri obiettivi di soste-

nibilità e soddisfa i requisiti normativi”, afferma Tommi Heinonen, Head of Sales EMEA, UPM Specialty Papers.

UPM Asendo Pro è adatta per alimenti secchi, grassi e congelati, nonché per involucri in cui le eccellenti proprietà di stampa sono fondamentali. Gli scopi di utilizzo finale variano dal confezionamento alimentare e non e può essere facilmente lavorata per incrementare le proprietà barriera e sigillabilità per usi finali ancora più impegnativi.

Valore aggiunto lungo l'intera rete di imballaggio tramite la co-creazione

UPM Asendo Pro è il risultato di un processo olistico guidato dal mercato e dall'uso finale. UPM ha collaborato con

numerose parti interessate per testare le prestazioni e le diverse qualità del prodotto. Durante la fase di sviluppo dell'innovativa carta barriera, UPM ha lavorato a stretto contatto con trasformatori, produttori di linee di imballaggio e titolari di marchi per testare le caratteristiche del prodotto e ricevere informazioni e feedback. Il processo di sviluppo collaborativo ha incluso anche l'ottimizzazione delle interessanti prestazioni di stampa del prodotto.

“La collaborazione è alla base di UPM ed è stata un elemento chiave durante questo processo. Il feedback ricevuto attraverso la collaborazione con i nostri partner durante lo sviluppo di questa nuova carta barriera è stato estremamente prezioso. UPM Asendo Pro è creata appositamente insieme ai nostri partner e clienti. Ascoltando attenta-

mente i loro desideri e cercando di rispondere alle loro esigenze, sia dal punto di vista funzionale che visivo, apportiamo valore aggiunto all'intera catena del valore e offriamo un vantaggio competitivo”, afferma Janne Varvema, Director, Products and Technology, UPM Specialty Papers.

In UPM Specialty Papers, la spinta verso un mondo che viaggia verso il superamento dei combustibili fossili guida lo sviluppo di soluzioni di imballaggio innovative a base di fibre dalle prestazioni migliori. Attraverso la co-creazione e lo sviluppo, ciò influisce sull'intera rete del valore dell'imballaggio e offre un'enorme opportunità a tutti i soggetti coinvolti. UPM Asendo Pro mira ad aprire le porte ad applicazioni ancora più impegnative e a nuovi utilizzi finali. ■

DAL 1973

INCISORIA BAROLI
CLICHÉ
in
OTTONE, MAGNESIO, GOMMA SILICONICA

VIA CANDOGLIA 11/A 20161 MILANO
 TEL. 02 6466636

incisoria@baroli.it - incisoriabaroli@libero.it - incisoriabaroli@gmail.com

www.baroli.it



Advanced **fibre**-based barrier paper

UPM Specialty Papers presents UPM Asendo Pro – a multifunctional, fibre-based packaging solution



www.upmspecialtypapers.com

UPM Specialty Papers is strengthening its already comprehensive selection of sustainable and recyclable packaging papers. Known for its high expertise in technically demanding papers, UPM Specialty Papers now introduces an advanced fibre-based barrier paper – UPM AsendoPro.

The latest example of cutting-edge packaging solutions is UPM Asendo Pro – a barrier paper made from renewable materials. UPM Asendo Pro is a two-side coated paper that provides multiple advantages as an easily recyclable monomaterial. UPM Asendo Pro's print side provides an excellent basis for high-quality visuals.

Also, in addition to advanced grease resistance and good moisture resistance, its mineral oil barrier properties keep products safe.

“We provide sustainable premium quality products to replace conventional plastic packaging and increase the share of renewable packaging solutions. UPM Asendo Pro is a cost-effective, durable and safe-to-use recyclable barrier paper that supports even demanding packaging requirements, helps companies reach their sustainability goals and matches regulatory demands,” says Tommi Heinonen, Head of Sales EMEA, UPM Specialty Papers.

UPM Asendo Pro is suitable for dry, greasy and frozen foods as well as wrappings where excellent print properties are vital. End-use purposes vary from non-food wrapping to food end-uses and can be easily further converted for additional barrier properties and sealability to open up even more demanding end-uses.

Added value through the whole packaging network via co-creation

UPM Asendo Pro is the result of a market and end-use-driven holistic process. UPM has collaborated with an extensive number of stakeholders to test the performance and different qualities of the product. Over the development period of the innovative barrier paper, UPM worked closely with converters, packaging line manufacturers and brand owners to test the product's features and to receive input and feedback. The collaborative development process also included optimization of the product's appealing print performance.

“Collaboration is at the heart of UPM and has also been a key element during this process. The feedback we received from our co-operative partners when de-

veloping this new barrier paper was extremely valuable. UPM Asendo Pro is specifically created together with our partners and customers. By listening closely to their wishes and aiming to answer their needs – both functionally and visually – we bring added value to the entire value chain and offer a competitive edge”, says Janne Varvema, Director, Products and Technology, UPM Specialty Papers.

At UPM Specialty Papers, the push towards a world beyond fossils drives the innovation of better performing, fibre-based packaging solutions. Through co-creation and development this impacts the entire packaging value network and offers a huge opportunity for everyone involved. UPM Asendo Pro aims to open the door to even more demanding applications and new end-uses. ■





partner for success



E l'inchiostro rimane, dove dovrebbe stare!

PrintGuardPlus®, PrintGuard Yellow™ e OrangeNet

Le soluzioni antimarking per cilindro di trasferimento e di stampa della tua macchina.

Vantaggi:

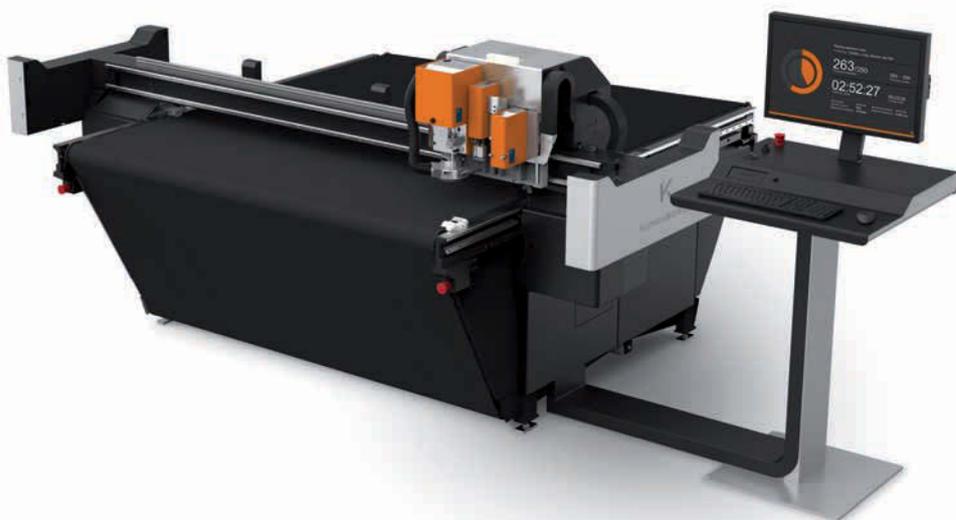
- Qualità di stampa costantemente elevata
- Durata più lunga
- Rendimenti più alti





CITO Italia Srl • Sede principale: Muggia (TS) • (040) 232346 • Filiale di Milano: Rho (Milano) • (02) 3340 2372
info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

Tavolo compatto ad alta velocità



zione. L'ingombro ridotto è un altro requisito molto importante – spiega Stuart Fox, Presidente di Kongsberg Precision Cutting Systems –. L'elevato costo di proprietà o di affitto degli spazi rappresenta un problema serio per molte aziende del settore insegne ed espositori. Grazie al nuovo Kongsberg C20, le aziende non devono più scendere a compromessi in termini di produzione e qualità a causa della carenza di spazio disponibile”.

Robusta ed efficace, la serie Kongsberg C offre i massimi livelli di prestazioni. Il tavolo da taglio si avvale di tecnologia derivata da applicazioni aerospaziali ed è realizzato in alluminio composito, con sistema a cremagliera e una funzione di mappatura dinamica per garantire la massima precisione e uniformità di taglio. Durante la produzione sono disponibili più combinazioni di utensili. Il sistema include una sonda per il rilevamento dello spessore dei materiali e una videocamera opzionale per la messa a registro del materiale stampato e non stampato.

“Come per tutta la serie C, gli utensili Kongsberg ad alte prestazioni sono stati sviluppati appositamente per incrementare la produttività e la qualità del lavoro. Il tavolo Kongsberg C20 è un investimento che migliora il livello di creatività e produttività di chi lo utilizza”, aggiunge Fox.

“Poter ottenere prestazioni ottimali con un ingombro così ridotto è qualcosa di veramente innovativo per il mercato delle insegne e degli espositori”, conclude Fox. ■

Nuovo Kongsberg C20,
il più piccolo tavolo
di produzione ad alta velocità
disponibile sul mercato

Kongsberg Precision Cutting Systems (Kongsberg PCS) comunica di aver ampliato la gamma di tavoli di finitura digitale della serie C con il lancio del nuovo C20, il tavolo ad alta velocità più compatto del mercato.

Il nuovo Kongsberg C20 racchiude tutte le funzionalità professionali della serie leader di mercato Kongsberg C, rinomata per essere la gamma di tavoli da taglio più produttiva in assoluto, in un formato molto compatto: solo 1,6 m x 1,4 m. Pur essendo il più piccolo della serie Kongsberg C, il tavolo C20 offre le stesse specifiche e caratteristiche evolute dei concorrenti di maggiori dimensioni.

“Sappiamo che i produttori industriali, nonché i piccoli negozi di insegne, necessitano di un tavolo da taglio ad alta velocità per stare al passo con la produ-

www.kongsbergsystems.com

Compact high-speed table

New Kongsberg C20 is smallest high-speed production table on the market

Kongsberg Precision Cutting Systems (Kongsberg PCS) has announced the expansion of its C Series range of digital finishing tables with the launch of the compact new C20 – the smallest high-speed production table on the market.

The new Kongsberg C20 packs all the professional features of the market-leading Kongsberg C Series – renowned for being the most productive cutting tables available – into a compact size of just 1.6m x 1.4m. While the C20 is the smallest in the Kongsberg C Series range, it retains all the same professional features and specifications as its bigger counterparts.

“We know that industrial manufacturers, as well as small sign shops, require a high-speed cutting table to keep up with the manufacturing process, but floor-space comes at a premium – said Stuart Fox, President, Kongsberg Precision Cutting Systems –. The high cost of owning or renting space is a serious problem for many in the sign and display market. With the new Kongsberg C20, there is no longer any need for those businesses to compromise on production and quality due to a lack of available space.”

State-of-the-art, rock-solid engineering ensures the Kongsberg C Series delivers the highest levels of performance.

The cutting table utilizes aerospace technology, combining an aluminum composite tabletop, a rack and pinion drive system and dynamic table mapping, which together deliver the greatest cutting accuracy and consistency.

Multiple tool combinations are available during production, and the tooling system includes a material thickness probe and an optional camera for registering printed and un-printed material.

“As with our entire C Series range, Kongsberg high performance tooling has been specifically developed to further increase throughput and quality for users – added Stuart –. The Kongsberg C20 is an investment that will help drive the owner’s creativity and production to new levels.

“Achieving optimum performance from a significantly smaller footprint is a real game-changer for the sign and display market.” ■



Imballaggio innovativo per l'e-commerce

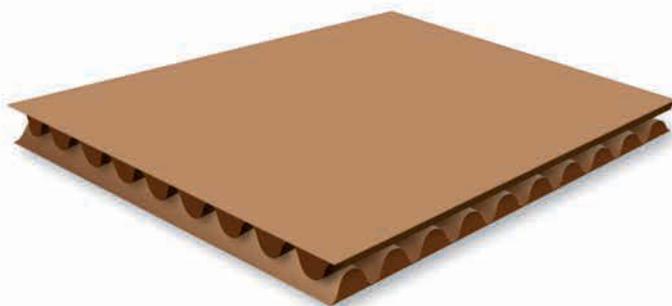
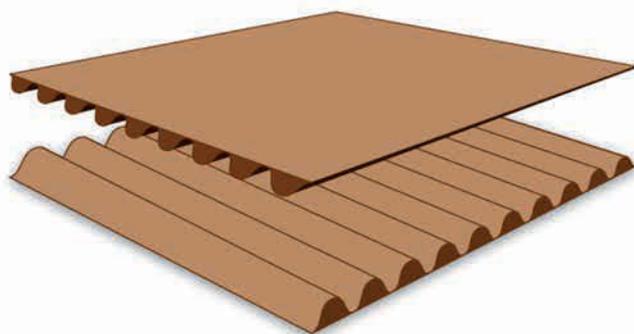
Esclusivo materiale
da imballaggio progettato
per soddisfare le esigenze
uniche del commercio
elettronico

www.swanline.co.uk

Non c'è niente di più deludente che ricevere un pacco consegnato dal corriere in una scatola schiacciata e malandata che nasconde un prodotto danneggiato all'interno. Cygnus Cross-Ply è un materiale ondulato rivoluzionario progettato specificamente per l'imballaggio dell'e-commerce che richiede quel qualcosa in più! Offre migliori capacità di impilamento ed è più robusto del cartone ondulato convenzionale.

Il cartone a doppia parete, realizzato con due profili a scanalature in direzioni opposte, presenta scanalature verticali indipendentemente dalla faccia su cui poggia la scatola. Inoltre, non è necessario alcun liner centrale per formare il legame tra le due

scanalature, risparmiando così circa il 20% di materiale. Nei test, Cygnus Cross-Ply ha ottenuto dal 15% al 20% di miglioramento del BCT (test di compressione della scatola) rispetto ai gradi convenzionali. La costruzione innovativa del materiale aiuta a ridurre i tassi di resa, è sostenibile e con meno danni intrinseci, preserva esteticamente il valore del contenuto all'interno. Cygnus Cross-Ply è disponibile esclusivamente da Swanline Paper & Board nei profili di flauto FF, FE e FB per un formato massimo di foglio di 1100 x 1400 mm. Il materiale può essere stampato o laminato in una moltitudine di dimensioni e stili – i designer potrebbero voler ripensare il loro approccio creativo e utilizzare al massimo le capacità uniche del materiale. ■



Innovative e-commerce packaging material

Exclusive packaging material designed to meet the unique demands of e-Commerce



www.swanline.co.uk

Nothing is more disappointing than receiving a courier delivered package in a crushed shabby box concealing a damaged product inside. Cygnus Cross-Ply is a revolutionary corrugated material designed specifically for e-commerce packaging that requires that extra oomph! It delivers enhanced stacking capabilities and is more robust than conventional corrugated board.

The doublewall board made with two flute profiles in opposing directions, has vertical fluting no matter which face the box is resting on. In addition, no centre liner is required to form the bond between the two flutes, thereby saving material use by around 20%. In tests,

Cygnus Cross-Ply achieved 15% to 20% enhanced BCT (box compression test) when compared to conventional grades.

The material's innovative construction helps to reduce returns rates, is sustainable and with less inherent damage, it aesthetically preserves the value of the contents inside.

Cygnus Cross-Ply is exclusively available from Swanline Paper & Board in FE, FE and FB flute profiles to a maximum sheet size of 1100 x 1400mm. The material can be printed or laminated in a multitude of sizes and styles – indeed designers may want to rethink their creative approach and utilise the material's unique capabilities to the maximum. ■

Efficienza energetica ed economia

MEAF aggiunge PROMIX alla sua linea di prova dell'estrusore



MEAF Machines ha aggiunto PROMIX alla sua linea di prova e dimostrazione di estrusione. Ciò consentirà ai clienti di acquisire esperienza pratica con questa attrezzatura per il risparmio di materiale utilizzando, nel processo, i propri polimeri. (Fonte: MEAF)

www.meaf.com

MEAF Machines ha aggiunto alla sua linea di dimostrazione un sistema PROMIX per la schiumatura integrata nella linea d'estrusione. Ciò consentirà ai clienti di acquisire esperienza pratica con questa attrezzatura per il risparmio di materiale utilizzando, per il processo, i propri polimeri. I potenziali risparmi derivanti dai sistemi PROMIX si aggiungono ai vantaggi degli estrusori MEAF,

che sono già tra i migliori per efficienza energetica ed economia.

“L’espansione fisica offre un notevole potenziale di risparmio di materiale per i processi di estrusione – afferma Roald de Bruijne, direttore delle vendite presso MEAF –. PROMIX sta definendo nuovi standard nella produzione di espansi microcellulari con una struttura cellulare molto omogenea e una stabilità del processo senza precedenti,

mentre utilizzano agenti espandenti eco-compatibili come CO2 e azoto. A seconda dell'applicazione, è possibile ottenere riduzioni di densità dal 5 a oltre il 30%. Il conseguente risparmio di materiale non solo andrà a vantaggio dei trasformatori di plastica, ma anche dei loro clienti e dell'ambiente".

“Quando si sceglie un nuovo tipo di materia prima, miscela di materiali o un nuovo fornitore di macchinari, è sempre utile poter eseguire un test prima di decidere il modo migliore per procedere – aggiunge Roald -. È come fare un giro di prova quando vuoi comprare un'auto nuova. Con la nuova linea di test pilota e dimostrazione interna di MEAF, forniamo questa possibilità ai nostri clienti. La nostra linea di estrusione è stata progettata e costruita per integrare le più recenti tecnologie, come l'espansione fisica e un'ampia va-

rietà di materiali per le esigenze di confezionamento, che si tratti di PET, PE, GPPS, PS, PP, PLA o biodegradabili”.

Per qualsiasi estrusione di fogli o film, il maggior contributo ai costi di produzione sono di gran lunga le materie prime, che spesso superano il 70% dei costi di produzione totali, solitamente seguite dal consumo di energia. Pertanto ogni produttore sta cercando di diminuire i propri costi di produzione complessivi riducendo le spese per le materie prime. Un approccio consiste nell'aumentare la quantità di materiale riciclato, macinare scarti o scaglie di bottiglie nel caso dell'estrusione di film PET o l'utilizzo di componenti di riempimento come CaCO3.

“Per ridurre ulteriormente i costi complessivi delle materie prime, è necessario fare ancora di più – spiega Roald -. È qui che entra in gioco la linea di estrusione MEAF in combinazione con la schiuma

PROMIX. Non solo ridurrà il costo della plastica del 20% rispetto agli imballaggi convenzionali, ma la riduzione del peso complessiva dal 10 al 30% porta ulteriori vantaggi, poiché alcuni paesi lo utilizzano per gli imballaggi a causa della tassazione. Inoltre l'imballaggio può essere reso riciclabile al 100%, consentendo anche l'utilizzo di materia prima riciclata, anche schiumata”.

Il processo di microschiama offre un'eccellente rigidità, isolamento e resistenza ai graffi e si traduce nel più basso consumo di energia per kg del settore. Configurando i processori, si può lavorare con più tipi di materiali in un estrusore, come PP, PS, PET, PE, GPPS e PLA. Sia i fogli espansi che quelli non espansi possono essere prodotti sulla stessa linea, anche consentendo un multistrato A/B/A, dove lo strato A è uno strato solido non espanso e lo strato B è un materiale espanso. ■



FREE copies of Flexo Gravure & Converting

Our address is: F&C Magazine - Via Conte Rosso, 1 - 20134 Milano (Italy)

E-mail: rfeditore@libero.it

I would like to receive (continue receiving) this magazine Yes () No ()
What is the primary converted product or package type manufactured by your firm?
(Check Only One):

- Flexible Packaging Unprinted Rolls, or Sheet: of Paper, Paperboard, Film or Foil Coated, Laminated, etc.
 Tapes / Labels / Tag Paperboard Packaging: Folding Cartons, Corrugated Containers, Sanitary Food Container, Setup Paperboards, Boxes & Pressed & Moulded Pulp Goods
- Types of converting processes as this location: (Check all that apply)
 Flexographic Printing Rotogravure Printing Offset Printing Coating/Laminating Slitting/Sheeting Forming/Gluing
 Film Extruding

Name

Company

Address

Zip City State

.....

Riservato esclusivamente agli operatori esteri
Reserved exclusively for foreign operators

Energy efficiency and economy

MEAF ads PROMIX physical foaming to in-house extruder test line

MEAF Machines has added a PROMIX physical foaming installation to its in-house extruder test and demonstration line. This will allow customers to get hands-on experience with this material saving equipment while using their own polymer grades in the process. The potential savings from the PROMIX equipment comes in addition to the benefits of the MEAF extruders, that are already among the best when it comes to energy efficiency and economy.

“Physical foaming offer a significant material saving potentials for extrusion processes – says Roald de Bruijne, sales manager at MEAF –. PROMIX are setting new standards in the production of micro-cellular foam products with a very homogeneous cell structure and unprecedented process stability, while using eco-friendly CO₂ and N₂ blowing agents. Depending on the application, density reductions of 5 to more than 30 % can be achieved. The resulting material saving will not only benefit the plastic processors, but also their customers and the environment.”

“When opting for a new type of raw material, material mixture or a new machine supplier, it is always helpful to be able run a test before deciding the best way forward – adds Roald –. It is like taking a test drive when you are looking to buy a new car. With MEAF’s new in-house test & demonstration line, we provide this capability to our customers. Our extrusion line has been designed and build to accommodate the latest technologies, such as physical foaming, and a wide variety of materials for our customers’ packaging needs,

be it PET, PE, GPPS, PS, PP, PLA or biodegradable grades.”

For any sheet or film extrusion, the largest contribution to the production costs are by far raw materials, often surpassing 70 % of the total production expenses, usually followed by energy consumption. Therefore every manufacturer is looking to reduce its overall production costs by reducing the raw material expenses. One approach is to increase the amount of recycled material, regrind skeletal waste or bottle-flakes in the case of PET film extrusion, or the utilisation of filler components such as CaCO₃.

“To reduce the overall raw material costs further, even more needs to be done – explains Roald –. This is where MEAF’s sheet extrusion line in combination with PROMIX physical foaming comes in. Not only will it typically reduce the cost of plastic raw material by 20% compared to conventional packaging, the overall weight reduction of 10 to 30% has further benefits, as some countries use this a basis for packaging taxes. In addition packaging can be made 100% recyclable, while also allowing the utilization of recycled raw material, also foamed.”

The micro foam process offers excellent rigidity, insulation and insensitivity to scratch marks, and results in the lowest energy consumption per kg in the industry. With the set up processors can work with multiple types of materials in one extruder, such as PP, PS, PET, PE, GPPS and PLA. Both foamed and non-foamed sheets can be produced on the same line, even allowing for multilayer A/B/A sheet, where the A-layer is a solid non-foamed layer, and the B-layer is of a foamed material. ■

www.meaf.com



Flexogravure & Converting
magazine

1987 - 2021

34 anni al servizio

del nostro settore

LA RIVISTA



PIÙ...

- ▶ **Che esce tutti i mesi, ed ha una periodicità più intensa, rispetto ad altre pubblicazioni che escono ogni due mesi**
- ▶ **La rivista che dà le vostre notizie con più immediatezza**
- ▶ **La rivista che dispone di migliaia di indirizzi e mail degli operatori del settore flexogravure e converting, per l'invio di news letter**
- ▶ **La pubblicazione che, oltre ad essere inviata per posta, vede giornalmente aumentare le aziende che si abbonano on-line**
- ▶ **F&C Magazine (Flexogravure e Converting) è redatta in inglese e italiano e viene spedita in 48 nazioni**

Strategia di crescita del cartone pieghevole

La macchina a sette colori Rapida con tecnologia next-gen offre vantaggi di mercato unici



(Da sinistra a destra) Doug Rawson, presidente e amministratore delegato della Superior, Mark Hoppenjans, vicepresidente delle vendite, e Jeff Ku, vicepresidente delle operazioni, attendono con ansia il loro ultimo investimento: una macchina a sette colori Rapida 164 entro quest'anno

www.koenig-bauer.com

F&C
magazine

Il business è forte e in crescita per Superior Lithographics, il principale specialista dell'imballaggio. Il suo stabilimento nella California meridionale produce litografie di grande formato e top sheet di alta qualità per l'industria delle scatole ondulate, stampando e convertendo cartoni pieghevoli per questi due mercati in rapida crescita. Verso la fine dell'anno, la sala stampa aumenterà la produzione con una nuova macchina offset a sette colori Koenig & Bauer Rapida 164

da 64 pollici. Il team di gestione della Superior ha creduto a lungo nella diversificazione dei prodotti e negli investimenti di capitale per mantenere la sua crescita costante e la sua posizione di leadership. Recentemente ha trovato nuove opportunità nel mercato del cartone pieghevole, il che ha alimentato la necessità di ulteriori capacità di stampa. Il team non vede l'ora che arrivi la macchina da stampa Rapida e che la nuova macchina per grandi formati entri in produzione.

“Il nostro piano è di far funzionare la nuova macchina 24 ore su 24, 7 giorni su 7, stampando tutto ciò che aiuta i nostri clienti ad accrescere la loro consapevolezza del marchio e consente una maggiore velocità di commercializzazione – dice Jeff Ku, vicepresidente delle operazioni della Superior –. Verrà utilizzata per tutte e tre le categorie: etichette in litolamina, fogli superiori in litolamina e lavori in cartone pieghevole”.

Come cliente di lunga data della Koenig & Bauer, l'enorme sala da stampa della Superior dispone di una serie completa delle sue macchine. L'ultima consegna nell'estate del 2019 è stata una macchina a sette colori Rapida 145 da 57 pollici, che ha triplicato la produzione complessiva di ordini e impressioni. L'azienda utilizza anche una Rapida 162a da 64 pollici a sei colori e una Rapida 205 da 81 pollici a cinque colori, entrambe con essiccazione

UV. La Superior intende mantenere in funzione tutte e quattro le Rapida, in modo da ottenere la massima flessibilità e la massima rapidità di esecuzione degli ordini.

Doug Rawson, fondatore e amministratore delegato, si aspetta che la nuova macchina da stampa Rapida abbia un impatto significativo sulla sua azienda e sui mercati serviti.

“La nuova macchina aumenterà del 50 per cento la capacità produttiva – afferma –, e contribuirà a formare i nostri operatori sulla tecnologia di nuova generazione, come la nostra recente aggiunta alla Rapida 145. La nuova macchina da stampa ridurrà inoltre drasticamente i nostri tempi di avviamento del 50 per cento”.

Entrambi i nuovi modelli di macchina sono configurati come modelli a sette co-

lori, il che consente di ampliare la gamma di colori, di creare colori di marca personalizzati e di migliorare le immagini fotografiche. I suoi clienti, come i marchi di nome nel mercato alimentare, si aspettano che i loro prodotti corrispondano al box-to-box sullo scaffale di vendita al dettaglio e abbiano un aspetto attraente per i consumatori.

La Superior ha anche sviluppato processi proprietari per determinate combinazioni di vernici e rivestimenti, che il settimo gruppo di stampa consentirà.

“Dalla nostra precedente installazione della Rapida 145 abbiamo riscontrato miglioramenti incredibili nel nostro impianto – dice Ku –. Siamo convinti che questa nuova macchina da stampa Rapida fornirà ai nostri clienti e alla nostra azienda risultati eccezionali che apriranno la strada verso la nostra visione”. ■



2021

14 - 17 luglio
SINOFOLDINGCARTON
Shanghai - Cina
www.sino-foldingcarton.com

23 - 25 settembre
FESPA MESSICO
Città del Messico - Messico
www.mexico.fespa.com

23 - 25 settembre
ETHIOPIA PLASTPRINTPACK
Addis Abeba - Etiopia
www.ppp-ethiopia.com

12 - 15 ottobre
FESPA GLOBAL PRINT EXPO
Amsterdam - Paesi Bassi
www.fespa.com

26 - 28 ottobre
NIGERIA PLASTPRINTPACK
Lagos - Nigeria
www.ppp-nigeria.com

24 - 27 novembre
IRAQ PLASTPRINTPACK
Erbil - Iraq
www.ppp-iraq.com



2022

16 - 18 gennaio
SGI DUBAI
Dubai World Trade Centre - Dubai
www.signmiddleeast.com

4 - 6 marzo
PRINTING SOUTH CHINA
Guangzhou - Cina
www.printingsouthchina.com

26 - 29 aprile
LABELXPO EUROPA
Bruxelles Expo - Belgio
www.labelexpo-europe.com

3 - 6 maggio
PRINT4ALL
Fiera Milano - Rho
www.print4all.it

4 - 7 maggio
EXPOGRAFICA
Guadalajara - Messico
www.expografica.com

13 - 15 settembre
LABELXPO AMERICAS
Chicago - Stati Uniti
www.labelexpo-americas.com



Folding carton growth strategy

Seven-color Rapida press with next-gen technology will yield unique market advantages

Business is strong and growing at premier packaging specialist Superior Lithographics. Its facility in Southern California hums with activity, producing high quality large format litho and top sheets for the corrugated box industry and printing and converting folding cartons for these dual fast-growing markets. Later this year, the pressroom will increase its output with a new Koenig & Bauer Rapida 164 64-inch seven-color offset press. Superior's management team has long believed in product diversification and capital investment to maintain its steady growth and leadership position. Recently it's found new opportunities in the folding carton market, which has fuelled the necessity for additional press capacity. The team is eager for the new Rapida press to arrive and 'flip the switch' to see its newest large format machine begin production.

"Our plan is to run the new press 24/7, printing anything and everything that helps our customers grow their brand awareness and allows increased speed to market – says Jeff Ku, Superior's Vice President of Operations –. It will be used for all three categories: litho-lam labels, litho-lam top sheets, and folding carton work."

As a long-time Koenig & Bauer customer, Superior's massive pressroom floor features a

full suite of its presses. Its most recent delivery in the summer of 2019 was a Rapida 145 57-inch seven color press, which tripled its overall job throughput and impression output. The firm also operates a Rapida 162a 64-inch six-color press and a Rapida 205 81-inch 5-color press, both with UV curing capabilities. Superior plans to keep all four Rapidas operating, which will provide the greatest flexibility and ability to ensure the fastest job turnaround.

Doug Rawson, Founder and CEO, expects the new Rapida press to significantly impact his business and the markets they serve.

"It will provide a massive 50% increase in capacity – he says –, and will help to train our operators on next-gen technology similar to our recent Rapida 145 addition. The new press will also dramatically decrease our makeready times by 50%."

Both of its newest press models are configured as seven-color models, thus allowing for expanded color gamut, custom brand colors, and enhanced photographic images. Its clients, such as name brands in the food market, expect their products to match box-to-box on the retail shelf and look enticing to consumers. Superior has also developed proprietary processes for certain combinations of varnishes and coating, which the seventh printing unit will allow.

"Ever since our prior Rapida 145 installation, we've witnessed incredible improvements within our facility – says Ku –. We believe this new Rapida press will provide our customers and our company with exceptional results that will pave a path towards our vision. ■"

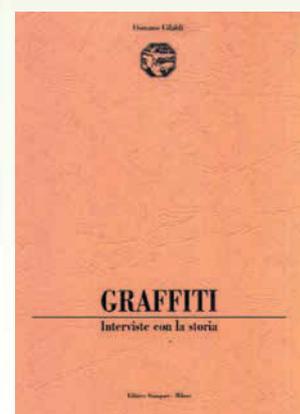
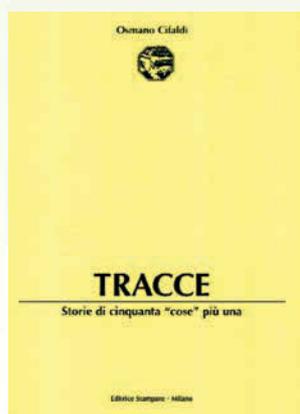
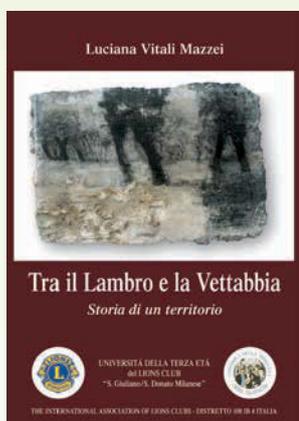
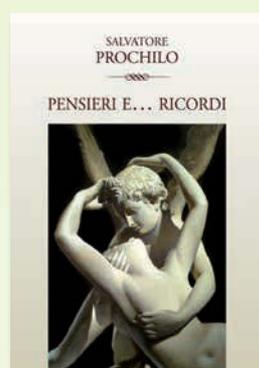
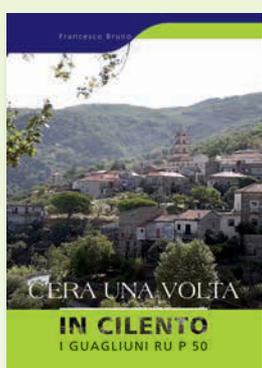
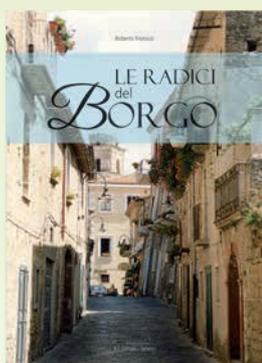
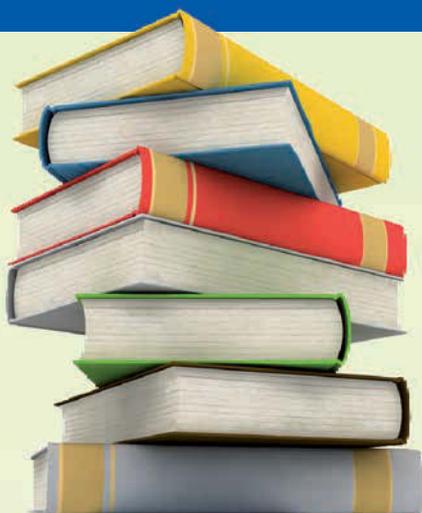
www.koenig-bauer.com



AVETE SCRITTO UN LIBRO E VOLETE PUBBLICARLO?

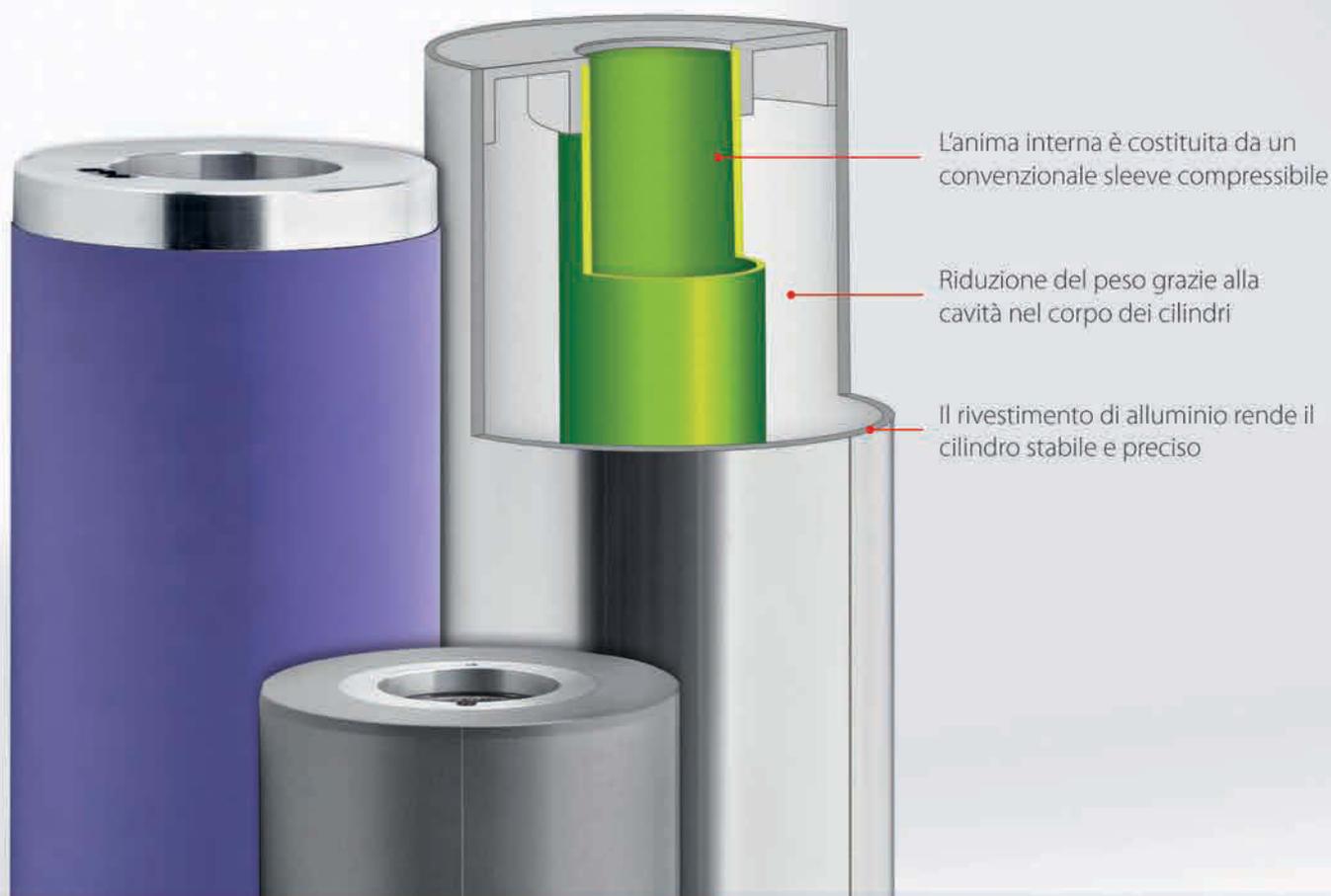
- ▶ La nostra casa editrice è attiva nel settore da oltre 45 anni
- ▶ Pubblichiamo libri di diverso indirizzo letterario
- ▶ Offriamo i servizi necessari: revisione testi e correzione bozze
- ▶ Possiamo affiancare allo scrittore un nostro giornalista per il lavoro di stesura del testo

PUBBLICAZIONI EDITE DALLA NOSTRA CASA EDITRICE



Per informazioni inviare una mail a: rfcomunicazione@gmail.com

Per migliori, durevoli risultati di stampa:



Un'ottima alternativa ai cilindri stampa sleeves in plastica convenzionali.

La tecnologia sleeve, che viene utilizzata ormai da diversi anni, ha raggiunto il suo massimo sviluppo grazie all'utilizzo dell'alluminio. un peso ridotto, facilità di utilizzo e in particolar modo precisione sono le caratteristiche principali che contraddistinguono il nostro prodotto.

- Stabilità massima della forma
- Concentricità perfetta
- Lunga durata di vita



Ridurre, Riutilizzare e Riciclare

FINAT lancia un nuovo concorso di sostenibilità per evidenziare il lavoro della Label Community per ridurre, riutilizzare e riciclare



www.finat.com

FINAT, l'associazione mondiale dei produttori di etichette autoadesive e prodotti correlati, ha lanciato un nuovo premio per promuovere la sostenibilità ambientale nel settore delle etichette.

La sostenibilità è fondamentale per l'industria dell'imballaggio e con il lancio del premio, l'associazione evidenzierà gli sforzi dei membri per concentrarsi sulle tre R della sostenibilità: Ridurre, Riutilizzare e Riciclare.

“C'è un'enorme opportunità in tutto il settore delle etichette per ridurre i rifiuti, riutilizzare i contenitori e riciclare i materiali che usiamo nei nostri prodotti. Sappiamo che molti dei nostri membri stanno già lavorando duramente per ridurre il loro impatto ambientale e vogliamo riconoscere le iniziative che stanno rendendo il nostro settore più sostenibile”, afferma Jacques van Leeuwen, giudice capo ed ex consulente per il riciclaggio di FINAT, egli stesso un veterano delle iniziative verdi nel settore delle etichette.

La sostenibilità è uno dei sei pilastri strategici di FINAT, e l'associazione sta guidando il settore nella ricerca di soluzioni di riciclaggio economicamente sostenibili per le materie secondarie, limitando la quantità di materie prime utilizzate e migliorando la riciclabilità dei prodotti.

La giuria giudicherà in base a quattro criteri principali: l'impatto potenziale sull'industria, se coinvolge la cooperazione lungo la catena del valore, quanto è originale – e quanto successo hanno avuto le iniziative finora. L'iniziativa vincente sarà promossa con un video e un articolo su FINAT News e sul sito web dell'associazione. Anche altri progetti altamente raccomandati possono essere messi in evidenza.

Il concorso, lanciato ufficialmente all'European Label Forum, sarà aperto alle candidature di tutti i trasformatori di etichette e fornitori di materiali autoadesivi, nonché dei proprietari di marchi.

Le candidature devono essere progetti iniziati nel 2019-20 per qualificarsi, e almeno un membro FINAT deve essere coinvolto nell'iniziativa. La data di chiusura è il 31 agosto. ■

Reduce, Reuse and Recycle

FINAT launches new sustainability competition to highlight the Label Community's work to reduce, reuse and recycle

FINAT, the worldwide association for manufacturers of self-adhesive labels and related products has launched a new award to promote environmental sustainability in the label industry.

Sustainability is key to the packaging industry and with the launch of the award, the association will highlight efforts by members to focus on sustainability's three Rs: Reduce, Reuse and Recycle.

"There's an enormous opportunity across the label industry to reduce waste, reuse containers and recycle the materials we use in our products. We know that many of our members are already working hard to reduce their environmental impact, and we want to recognise the initiatives that are making our industry more sustainable," says Jacques van Leeuwen, head judge and a former recycling consultant for FINAT who is himself a veteran of green initiatives across the label industry.

Sustainability is one of FINAT's six strategic pillars, and the association is leading the industry in finding economically viable recycling solutions for secondary materials, limiting the amount of raw materials used, and improving the recyclability of products. The jury will be judging based on four main criteria: the potential impact on the industry, whether it involves cooperation along the value chain, how original it is - and how successful initiatives have been so far.

The winning initiative will be prominently promoted with a video and article in FINAT News and on the associations' website.

Other highly-commended projects may be highlighted too.

The competition, officially launched at the European Label Forum, will be open to submissions from all label converts and labelstock suppliers, as well as brand owners. Entries must be projects started in 2019-20 to qualify, and at least one FINAT member must be involved in the initiative. The closing date is the 31st August. ■

www.finat.com



PANORAMA DEL SETTORE MACCHINARI, MATERIALI E SERVIZI

BIZZOZERO MICA SRL
CORRUGATED CARTON CONVERTING MACHINES AND STITCHERS

**BOXMAKERS
e CUCITRICI**
per blocchi di carta
e per ogni imballaggio
di **ONDULATO** e **TRI WALL**

BOXMAKERS and STITCHERS
for PAPER BLOCKS and
EVERY PACKAGING
of CORRUGATED CARDBOARD and TRI WALL

Via Verdi, 13 - 20865 USMATE - VELATE
Tel. +39/039670369 • Fax +39/0396753806
E-mail: info@bizzozeromica.it
www.bizzozeromica.it

Enimac
Engraving and Laser Technology

Vi presentiamo le macchine per l'applicazione
di nastro più versatile al mondo



www.enimac.it

FORMECO
DISTILLATORI PER SOLVENTI EVAPORATORI PER ACQUA
SOLVENT RECOVERY SYSTEMS WATER EVAPORATORS



Formeco S.r.l. • Via Cellini 53 • 36027 Novara Padovana (PD) • Italia
Tel. +39 049 8084211 • Fax +39 049 8084280 • www.formeco.com • formeco@formeco.it

IL CUORE TECNOLOGICO
TI CONQUISTA CON LA CONVENIENZA.



TROJAN È UN GIOIELLO DI DIGITALITÀ SENZA INVESTIRE UN CAPITALE.
È un sistema di gestione di magazzino che ti consente di avere un magazzino digitale, sicuro e efficiente. Trojabet è un sistema di gestione di magazzino che ti consente di avere un magazzino digitale, sicuro e efficiente. Trojabet è un sistema di gestione di magazzino che ti consente di avere un magazzino digitale, sicuro e efficiente.

**ERRE
G.I.E.L.L.E.**

Rey
Nuovo sistema,
di apertura a strappe,
una soluzione unica
nella categoria delle
carte per ufficio

**SEMPLICE
EFFICACE
SICURO**



Rey, semplicemente efficace.

Grafimec
S.p.A.

MACCHINE GRAFICHE
E CARTOTECNICHE USATE
REVISIONATE E GARANTITE

**"Assistenza tecnica
e fornitura ricambi per
tutte le macchine
RYOBI"**
vetrina dell'usato:
www.grafimec.net

Via dell'Artigianato, 1
50056 Montelupo Fno (FI)
Tel. 0571 917493 - 348 3422078 - 348 7969891
e-mail: g.cappelli@grafimec.net
t.forniti@grafimec.net

MEWA



Non dovete più perdere
tempo a cercare il
panno migliore.
CE NE OCCUPIAMO NOI!

CITO



Detergente per flessografo CITOCLYN
L'esperto CITO per flessografi anche per la flessografia

AVERY

Etichette **SRA3**
in poliestere auto aderente
per stampanti digitali



Per l'inserimento
nella pagina
**"PANORAMA
DEL SETTORE"**
telefonate al numero:
02/36504509

La Precisione è la nostra Passione

SPIPKER Lamierini magnetici



www.spiker.it

DAL 1973
**INCISORIA
BAROLI**

**CLICHÉ
in
OTTONE - MAGNESIO**

Da oltre 40 anni...
precisi fino all'ultimo spigolo.

VIA CANDOGGIA 11/A 20161 MILANO (ITALIA)
TEL. 02.6466638 - FAX 02.6468780
incisoria@baroli.it • incisoriabaroli@baroli.it • contabilita@baroli.it
www.baroli.it



www.fcmmagazine.it



www.stampare-magazine.it

F&C Magazine e Stampare:
Due riviste che coprono l'intero settore della stampa e del converting



SOTTOSCRIVI L'ABBONAMENTO

Compilare e inviare - e-mail: rffcomunicazione@gmail.com

Posta: R.F. Comunicazione - Via Saccardo, 37 (angolo Via Conte Rosso) - 20134 Milano

NOME E COGNOME _____

SOCIETÀ _____

VIA _____

CITTÀ _____

E-MAIL _____

ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE CARTACEA

STAMPARE € 80,00

F&C MAGAZINE € 70,00

ABBONAMENTO ANNUALE EDIZIONE DIGITALE

STAMPARE € 40,00

F&C MAGAZINE € 35,00

PER IL VERSAMENTO:

R.F. COMUNICAZIONE

BANCA BPM

IBAN: IT21L050343371100000010843